



(CZ) Návod na obsluhu

(EN) Operation Manual

Pásový přepravník

Mini transporter



ZI-MD300 / ZI-MD300G
ZI-MD500 / ZI-MD500H



EAN : 9120039230849 / 9120039230863

EAN : 9120039230856 / 9120039230870

(CZ) Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod na obsluhu a bezpečnostní pokyny!

(EN) Read the operation manual carefully before first use.

POZOR: Kontrolujte olej (SF 15W40)!

ATTENTION: Check Oil (SF 15W40)!



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8 | 4707 Schlüssliberg | AUSTRIA

Tel. +43 - 7248 / 61116-700 |

Fax +43 / 7248 - 61116-720

info@zipper-maschinen.at, www.zipper-maschinen.at

ZIPPER



1 OBSAH / INDEX

1 OBSAH / INDEX	2
2 PŘEDMLUVA	5
3 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	6
4 TECHNIKA	9
4.1 Ovládací prvky a hlavní komponenty	9
4.2 Technické údaje	10
4.2.1 Úhel náklonu při plně naloženém pásovém přepravníku:	10
5 BEZPEČNOST	11
5.1 Účel použití	11
5.2 Bezpečnostní pokyny	11
5.3 Další rizika	12
6 MONTÁŽ	13
6.1 Součást dodávky	13
6.2 Sestava	15
6.2.1 ZI MD300 / ZI MD300G	15
6.2.2 ZI MD500 / ZI MD500H	16
6.2.3 Sněhový pluh ZI-MD300 / ZI-MD300G	17
6.2.4 Sněhový pluh ZI-MD500 / ZI-MD500H	18
6.3 Doplnění paliva	19
6.4 Doplnění oleje	19
7 PROVOZ	19
7.1 Provozní pokyny	19
7.2 Obsluha	19
7.2.1 Spuštění motoru	19
7.2.2 Volnoběžné otáčky	20
7.2.3 Zastavení motoru	20
7.2.4 Manipulace s vyklápěcí korbou ZI-MD300 / ZI-MD300G / ZI-MD500	20
7.2.5 Manipulace s vyklápěcí korbou ZI-MD500H	21
8 ÚDRŽBA	22
8.1 Napnutí pásů	22
8.2 Výměna pásů na ZI-MD 300 / 300G	22
8.1 Výměna pásů na ZI-MD 500 / 500H	23



8.2	Kontrola hladiny oleje	23
8.1	Mazání.....	24
8.2	Údržba vzduchového filtru.....	24
8.3	Čištění	24
9	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	25
10	PREFACE	26
11	TECHNIC	27
11.1	Main machine parts and control	27
11.2	Technical Details.....	28
11.2.1	Inclination angle with fully loaded Mini transporter:	28
12	SAFETY	29
12.1	Intended Use	29
12.2	Security instructions	29
12.3	Remaining risk factors	30
13	ASSEMBLY	31
13.1	Scope of delivery.....	31
13.2	Assembly	33
13.2.1	ZI MD300 / ZI MD300G	33
13.2.2	ZI MD500 / ZI MD500H	34
13.2.3	Snow blade ZI-MD300 / ZI-MD300G.....	35
13.2.4	Snow blade ZI-MD500 / ZI-MD500H.....	36
13.3	Refuelling.....	37
13.4	Fill with oil	38
14	OPERATION	38
14.1	Operating notes	38
14.2	Operating	38
14.2.1	Start Engine	38
14.2.2	Idle	38
14.2.3	Stop the engine	39
14.2.1	Dump box lifting and lowering ZI-MD300 / ZI-MD300G / ZI-MD500	39
14.2.2	Dump box lifting and lowering ZI-MD500H	39
15	MAINTENANCE	40
15.1	Tightening tracks	40
15.2	Replacing tracks ZI-MD 300 / 300G	40



15.3	Replacing tracks ZI-MD 500 / 500H.....	41
15.4	Check the Oil level	41
15.5	Lubrication.....	41
15.6	Maintenance of the air filter.....	42
15.7	Cleaning.....	42
16	TROUBLE SHOOTING	43
17	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	44
17.1	Objednávky náhradních dílů / spare parts order.....	44
18	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATION OF CONFORMITY	53
19	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	54
	WARRANTY GUIDELINES	55
20	SLEDOVÁNÍ VÝROBKU	56



2 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu pásového přepravníku.

Obchodní označení výrobku bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!



Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Autorské právo

© 2014

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach.

Kontakt na služby zákazníkům

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



3 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

(CZ) BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM

(EN) SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



(CZ) **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

(EN) **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



(CZ) **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

(EN) **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



CZ **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** – Horké splodiny. Kryt motoru a karburátor jsou za provozu horké..



EN **BURN HAZARD!** - Hot exhaust fumes. Engine parts and muffler become hot during operation.



CZ **OCHRANNÉ PROSTŘEDKY!** Použití ochrany sluchu, pracovních brýlí, helmy, pracovní obuvi a rukavic je povinné.



EN **PROTECTIVE CLOTHING!** The operator is obligated to wear proper ear protection, safety goggles helmet gloves and safety shoes.



CZ **NEBEZPEČÍ!** Vysoce vznětlivé – Kouření nebo manipulace s otevřeným ohněm jsou zakázány



EN **DANGER!** Highly flammable – Do not smoke or have open flames



CZ Splodiny z motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v těsné blízkosti může vést k bezvědomí nebo smrti. Nikdy nenechte běžet motor v uzavřeném prostoru.

EN Engine exhaust gases contain poisonous carbon monoxide. Staying in the environment can lead to unconsciousness and death. Do not run the engine in a closed space.



CZ **NEBEZPEČÍ!** Pozor na nežádoucí spuštění stroje!
Po použití uveďte bezpečností tlačítko do polohy STOP.

EN **DANGER!** Beware of unintended start-up of the machine. Bring the safety switch into position STOP.



CZ Pouze vyškolený personál!

EN Only trained staff!



CZ Zaručená hladina akustického výkonu

EN Guaranteed sound power level



CZ Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti od pásu a rotujících částí stroje

EN Keep hands or feet away from track and rotating parts



CZ Nebezpečí od odlétavajících předmětů

EN Danger of flying objects



CZ Ochranné a bezpečnostní prvky neodstraňovat a neměnit

EN Protection and safety devices must not be removed or changed



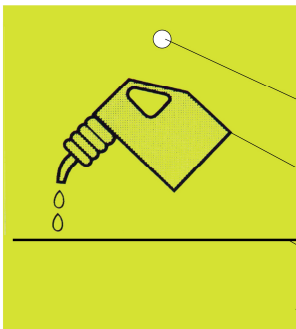
CZ Nepovolané osoby mimo dosah stroje

EN Keep bystanders away



CZ Stroj před údržbou a přestávkou vypněte!

EN Stop before any break and engine maintenance!



CZ

POZOR! Před převozem stroje olej vypusťte. Před použitím doplňte 4-taktní motorový olej. Při nedodržení tohoto postupu se vystavujete riziku trvalého poškození motoru a ztráty záruky!

EN

ATTENTION! For transport oil has been drained. Fill up with 4-stroke quality motor oil before first operation! Failure to do so will result in permanent engine damage and void guarantee.



CZ

CE-SHODA! – *Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES.*

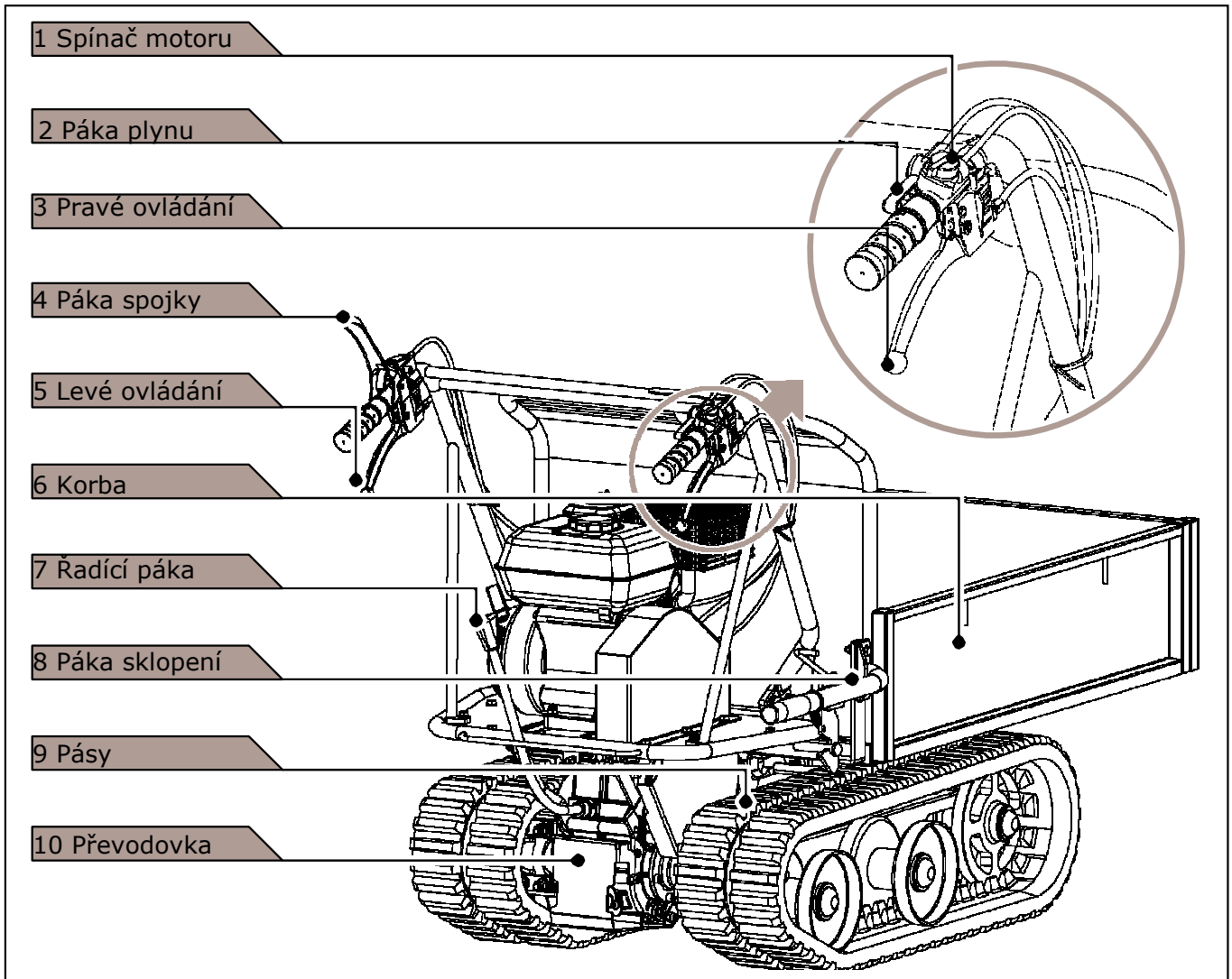
EN

CE-Conformal! – *This product complies with the EC-directives.*



4 TECHNIKA

4.1 Ovládací prvky a hlavní komponenty



1. Spínač motoru
Spínač motoru slouží k ZAPNUTÍ a VYPNUTÍ stroje.
Pro provoz stroje přepněte spínač do polohy ON (EIN) - zapnuto.
Pro zastavení stroje/motoru přepněte spínač do polohy OFF (AUS) - vypnuto.
2. Páka plynu
Pákou plynu se ovládají otáčky motoru.
3. Pravé ovládání
Pákou se aktivuje pojezd vpravo.
4. Páka spojky
Spojka se aktivuje stlačením páky.
5. Levé ovládání
Pákou se aktivuje pojezd vlevo.
6. Řadící páka
Řadící pákou lze přepínat pojezd dopředu a dozadu.



7. Páka vyklápění

Zatlačením na zámek páky vyklápění lze naklápěcí korbu uvolnit a zvednout.

Zámek zapadne automaticky zpět do polohy po sklopení korby. Mírným nadzvednutím lze zkontrolovat správnou funkci zámku.

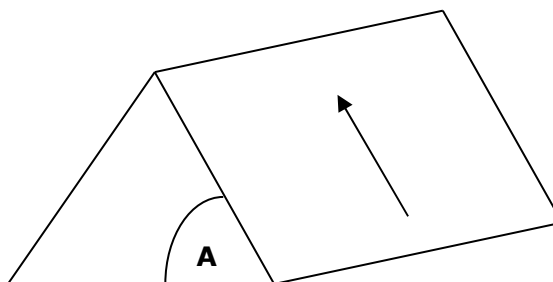
4.2 Technické údaje

	ZI-MD300	ZI-MD300G	ZI-MD500	ZI-MD500H
Motor	1 válcový čtyřtákní motor OHV			
Výkon motoru	4.8KW (3.000 min ⁻¹)			
Obsah válce	196cm ³			
Hmotnost netto	178 kg	179 kg	228 kg	228 kg
Nosnost korby	300 kg	300 kg	500 kg	500 kg
Rozměr korby (DxŠxV) mm	907x600x204	860x630x290	1237x920x350	1237x920x350
Vibrace do rukou	10.1 m/s ²			
Hladina akust. tlaku L _{PA}	92 dB(A)			
Hladina akust. výkonu L _{WA}	103 dB(A)			
Hydraulické čerpadlo	-	-	-	9l / min
Palivo	Bezolovnatý benzin ROZ 95			
Motorový olej	SAE 10W-30 SAE 10W-40			

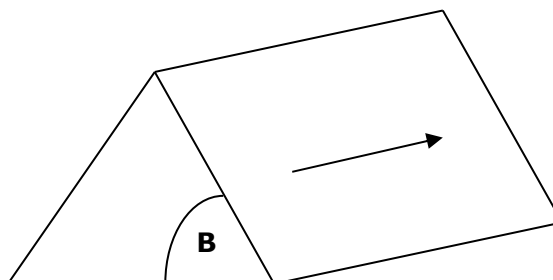
Pouze u jednoho parametru je hodnota shodná pro všechny modely.

4.2.1 Úhel náklonu při plně naloženém pásovém přepravníku:

sklon nahoru: A = 30°



sklon podélný: B = 26°











5 BEZPEČNOST

5.1 Účel použití

- Pásový mini-přepravník je určen výhradně k transportu nákladů. Stroj nikdy nepoužívejte k jiným účelům. Použití k jiným než určeným účelům může ohrozit Vaši bezpečnost a vést k poškození stroje.
- Pásový přepravník nesmí používat osoby mladší 16 let a osoby, které se řádně neseznámily s návodem na jeho obsluhu.
- Uživatel je odpovědný za bezpečnost dalších osob zdržujících se v okolí stroje. Během provozu stroje musí být děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti od stroje.

POZOR: Pásový přepravník nesmí být nikdy používán na veřejných komunikacích!

5.2 Bezpečnostní pokyny

	POZOR Před každým použitím zkontrolujte hladinu oleje! V případě potřeby motorový olej doplňte po spodní hranu plnicího hrdla.
	Jakékoliv změny a úpravy na stroji mají za následek okamžitou ztrátu záruky a vyloučení odpovědnosti výrobce za škody.
	Stroj provozujte pouze za dostatečného světla. Při zhoršených světelných podmínkách stroj nepoužívejte. Při únavě, ztrátě koncentrace popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!
 	Při doplňování paliva je zakázáno manipulovat s ohněm nebo kouřit. Doplňování paliva za chodu motoru nebo v případě, kdy jsou části stroje stále horké, je přísně zakázáno. Palivo doplňujte pouze venku nebo v dostatečně větraném prostoru. V případě rozlití paliva okamžitě otřete. Palivo je vysoce vznětlivé!
	Stroj smí být obsluhován pouze zaškolenou obsluhou. Děti a nepovolané osoby se nesmí zdržovat v blízkosti stroje a nesmí nikdy stroj obsluhovat!



Na práci se soustřed'te, dbejte bezpečnostních pokynů a udržujte při práci bezpečný postoj!

Zejména buďte opatrní při změně směru pojezdu!

Práce za deště/sněhu a podobných nepříznivých podmínek, kdy je povrch kluzký, je zakázána.

Uklouznutí a pády jsou hlavními příčinami těžkých zranění nebo smrti. Dávejte pozor při nerovném a kluzkém povrchu.



Riziko popálení! Během provozu hrozí popálení od horkých splodin a horkých částí stroje jako jsou motor apod.



Riziko udušení! Spalovací motor produkuje za provozu jedovaté splodiny. Tyto plyny nejsou viditelné. Motor nesmí být puštěný v uzavřeném nebo nedostatečně větraném prostoru.



**Stroj můžete provozovat výhradně venku.
Stroj je možné uskladnit nejdříve po vychladnutí všech jeho komponent!**

5.3 Další rizika

Nebezpečí poškození sluchu:

- Práce bez ochrany sluchu může přivodit jeho trvalé poškození.
- Nebezpečí úrazu v okolí pracoviště.
- Riziko popálení při kontaktu s horkými částmi stroje, zvláště pak od výfuku.
- Poškození zdraví od vibrací: Dlohodobá práce se strojem může i přes tlumení vibrací řízení vést k poškození kloubů. Noste rukavice absorbující vibrace a dodržujte pravidelné přestávky v práci.
- Zajistěte bezpečnou vzdálenost nepovolaných osob od pracoviště a vždy používejte řádně ochranné prostředky.

Úraz elektrickým proudem:

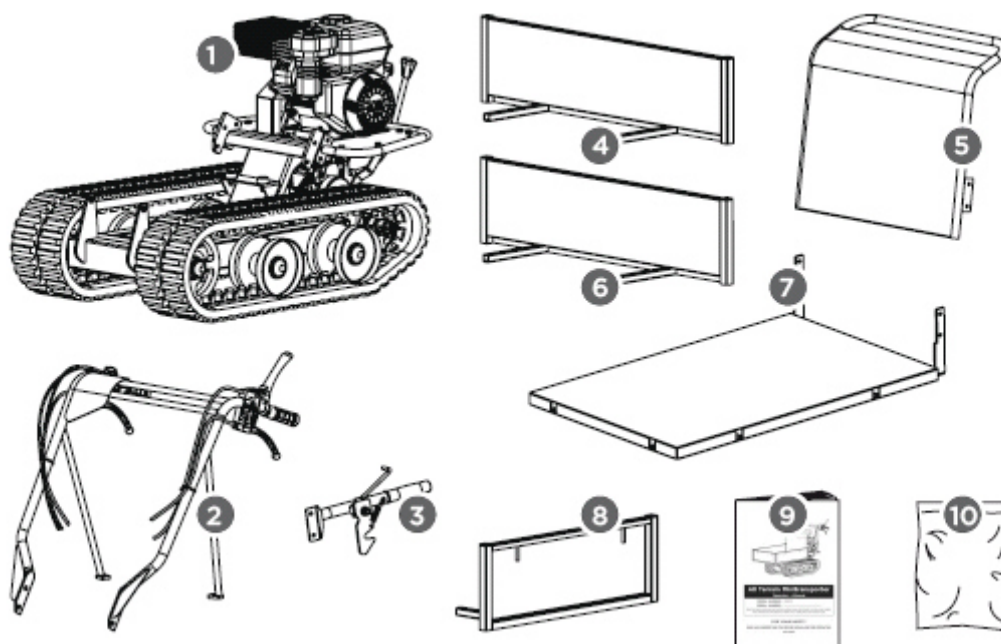
- za běžícího motoru může dojít při kontaktu se zapalovacím kabelem k úrazu elektrickým proudem.
- Při dodržení bezpečnostních pokynů eliminujete tato rizika na minimum!



6 MONTÁŽ

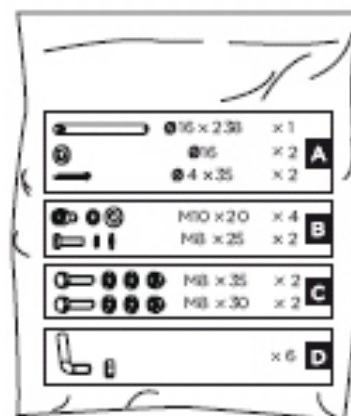
6.1 Součást dodávky

Pásový přepravník ZIPPER vybalte a zkontrolujte jeho bezvadný stav a úplnost dodávky.



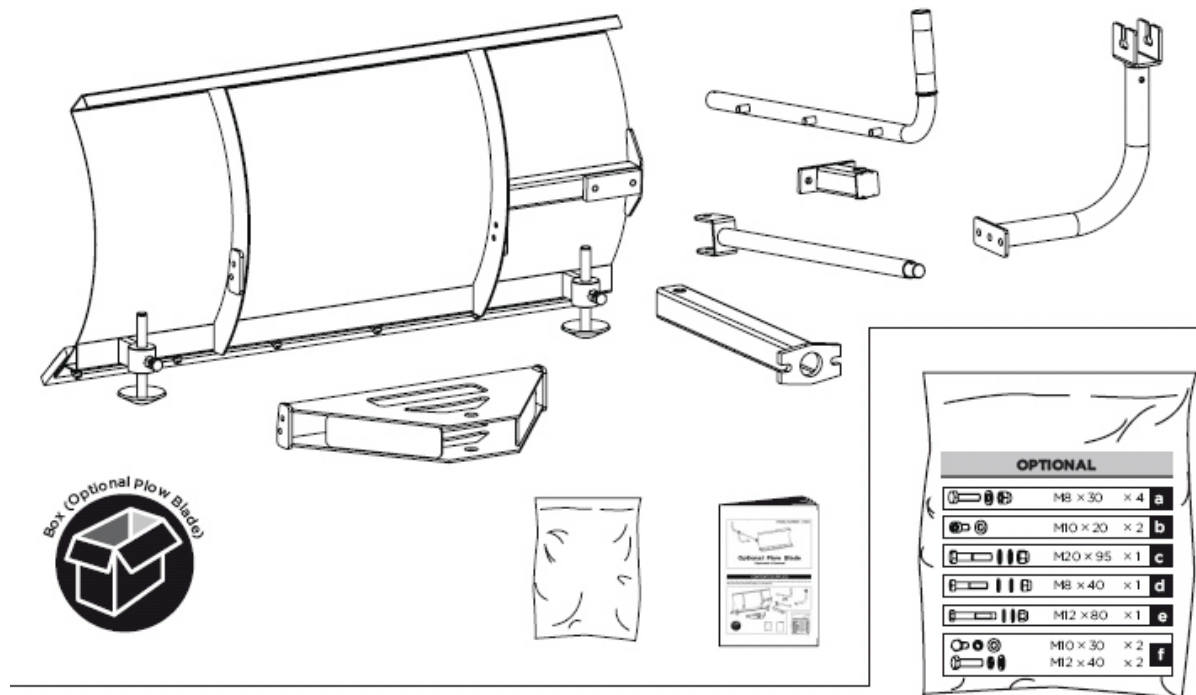
1. 1x hlavní rám s motorem
2. 1x řídicí jednotka / sklápěcí madlo
3. 1x sklápěcí madlo
4. 1x bočnice korby
5. 1x krycí rám motoru
6. 1x bočnice korby
7. 1x deska dna korby
8. 1x přední část stěny
9. 1x originální návod na obsluhu

10. 1x Montážní set - balení šroubů

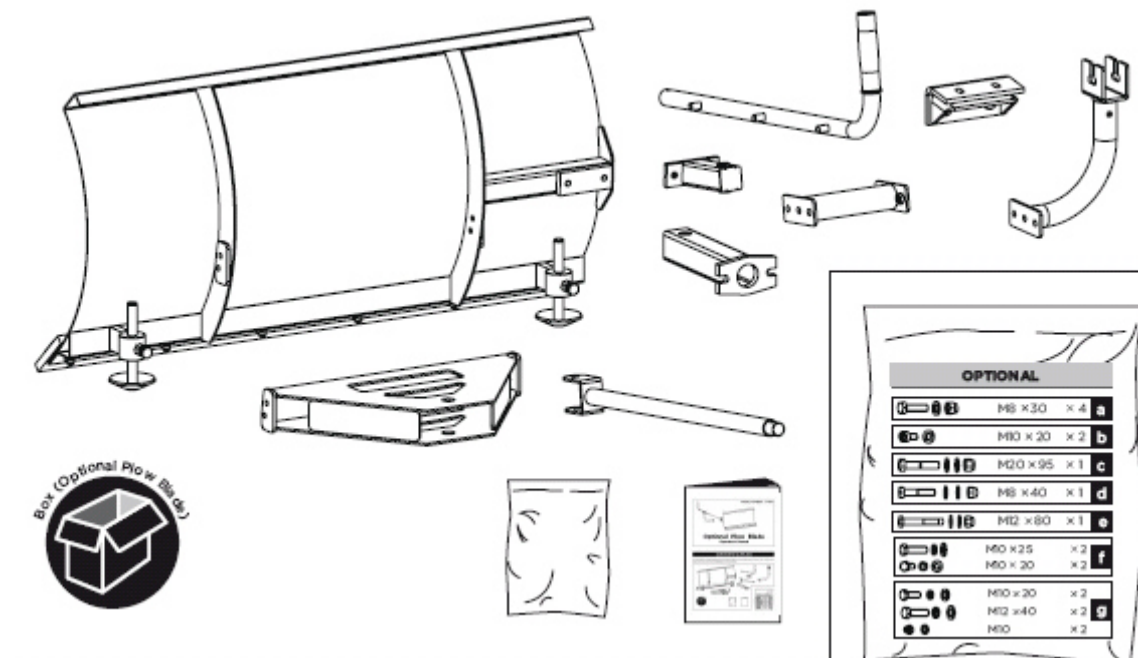




ZI-MD300 / MD300G



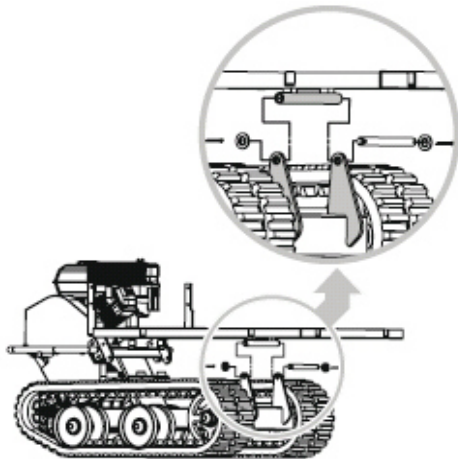
ZI-MD500 / ZI-MD500H



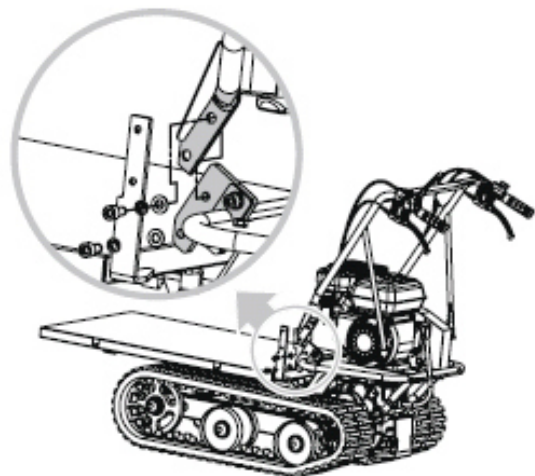


6.2 Sestava

6.2.1 ZI MD300 / ZI MD300G



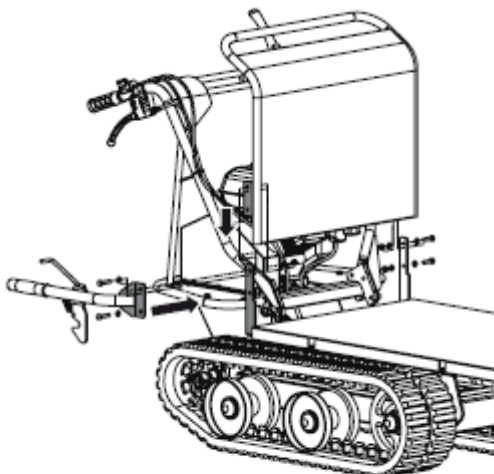
	Ø16 × 238	× 1	A
	Ø16	× 2	
	Ø4 × 35	× 2	



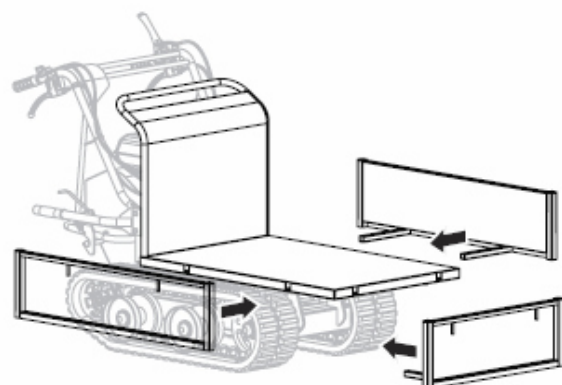
	M10 × 20	× 4	B
	M8 × 25	× 2	

Umístěte plochu dna do upevňovacího rámu.
Seřídte otvory s rámem. Prostrčte kolík otvory a zajistěte každou stranu plochou podložkou a závlačkou.

Seřídte otvory vodící tyče s upevňovacím rámem, zajistěte každý otvor pérovou podložkou, podložkou a jedním čepem M10x20. Každou podpěru zpevněte pérovou podložkou, plochou podložkou a jedním šestihřanným šroubem M8x25 na krytu motoru.

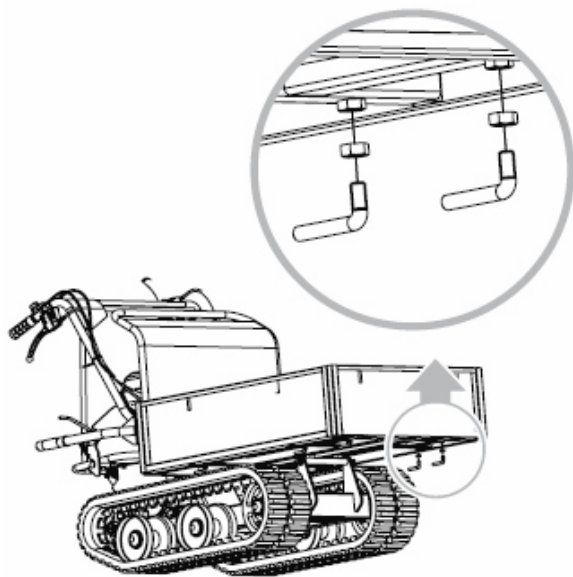


	M8 × 35	× 2	C
	M8 × 30	× 2	



Namontujte sklápěcí madlo na krycí rám motoru dvěma šestihřannými šrouby M8x35, čtyřmi podložkami a dvěma maticemi na pravé straně spodní desky (dna). Zajistěte levou bočnici dvěma hlavami šroubu M8x30, čtyřmi podložkami a dvěma maticemi.

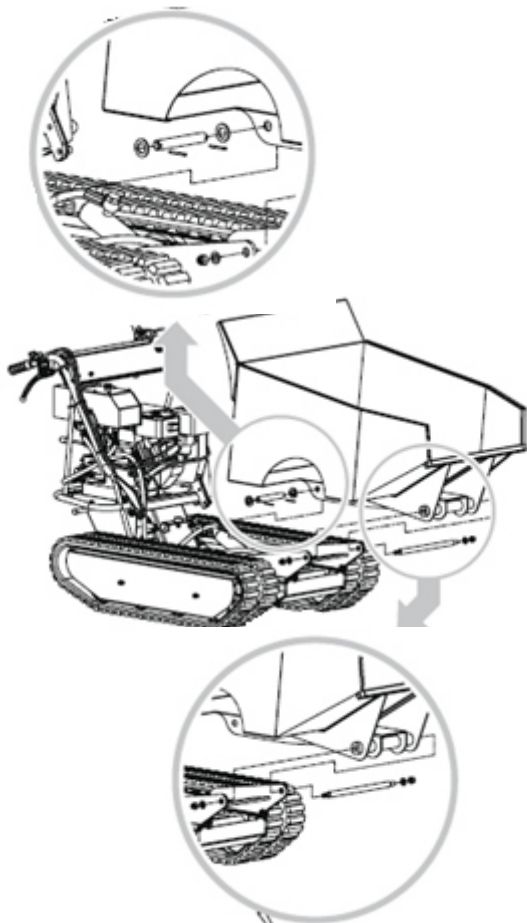
Umístěte kryt motoru do rámu a vyrovnejte je s otvory.



× 6 **D**

Sesadte výsuvné bočnice do upevňovacích drážek nacházejících se na ploše dna a upevněte obě dvěma čepy ve tvaru L a pojistnými maticemi zespodu plochy dna.

6.2.2 ZI MD500 / ZI MD500H

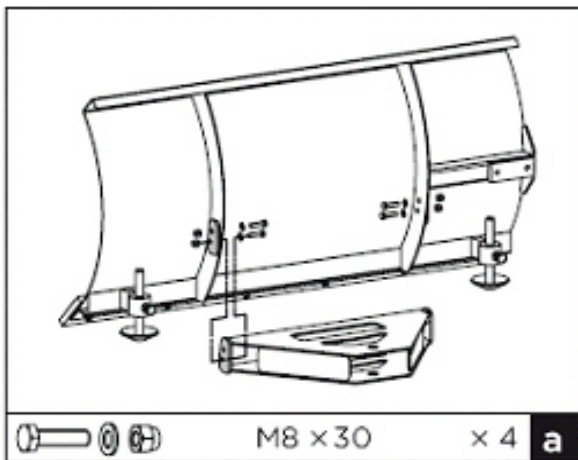


		× 1
		× 1
	Ø 20	× 2 A
	M8	× 2
	Ø 4X35	× 2

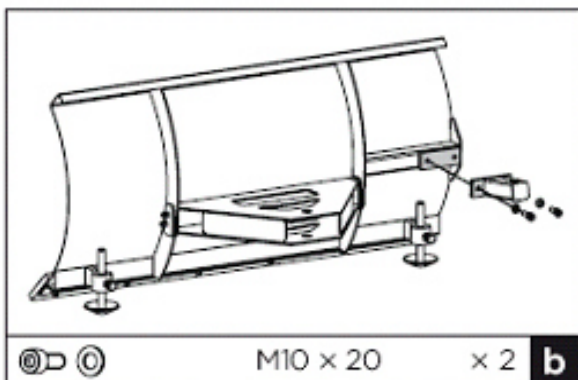
Umístěte korbu do držáku. Vyrovnajte s otvory držáku. Hřídel prostrčte otvory a každou stranu upevněte pomocí podložky a závlačky.



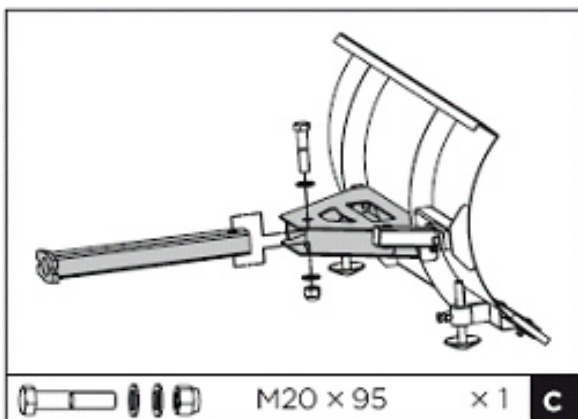
6.2.3 Sněhový pluh ZI-MD300 / ZI-MD300G



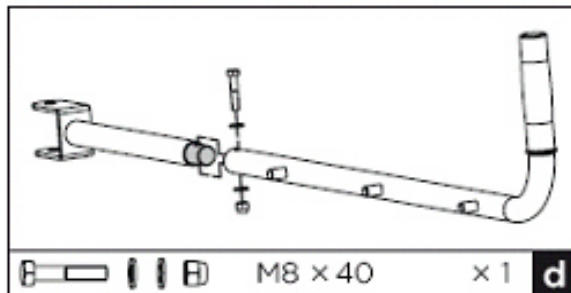
Upevněte adaptér na pluh s pomocí šroubů M8x30, podložkami a matkami



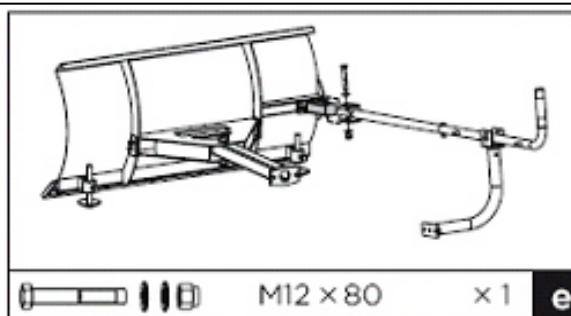
Přišroubujte adaptér s pomocí dvou šroubů M10x20 a dvou podložek.



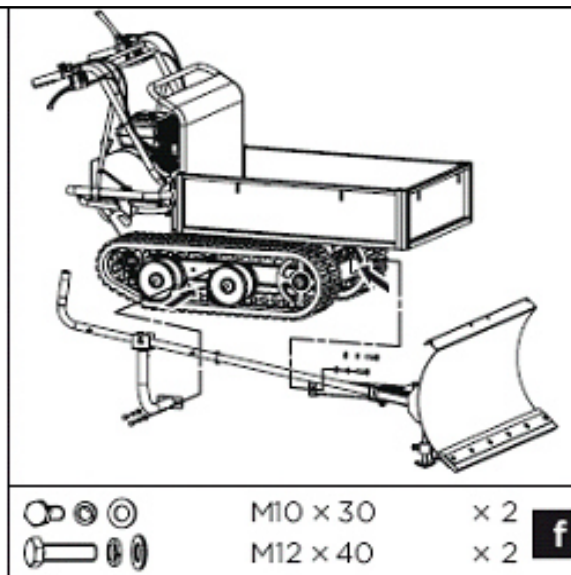
Spojte rámový držák s adaptérem pomocí šroubu M20x95, dvou podložek a matky.



Sešroubujte trubku ovládacího držáku šroubem M8x40, podložkami a matkou.



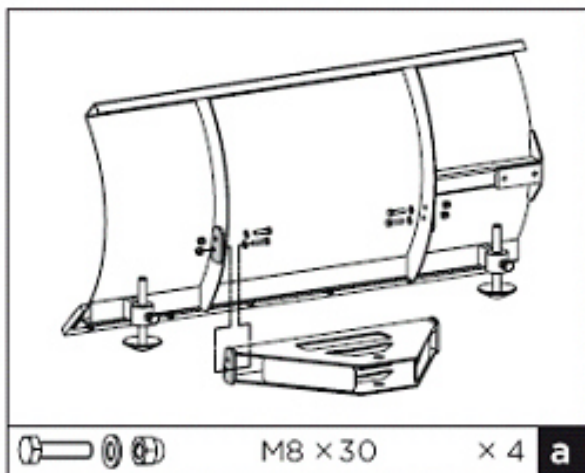
Přišroubujte ovládací trubku s pomocí šroubu M12x80 a dvou podložek k adaptéru pluhu.



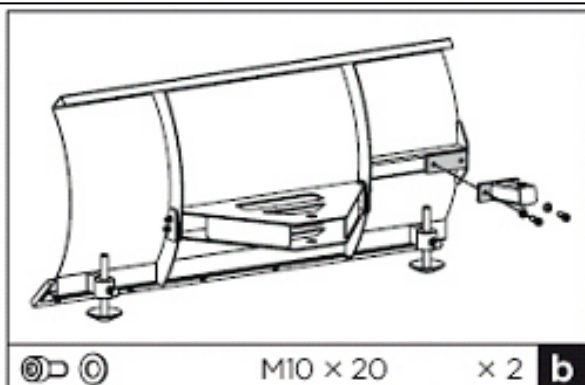
Přišroubujte radlici s ovládacím držákem na podvozek s pomocí šroubu M12x40 a M10x30, podložkami a matkami



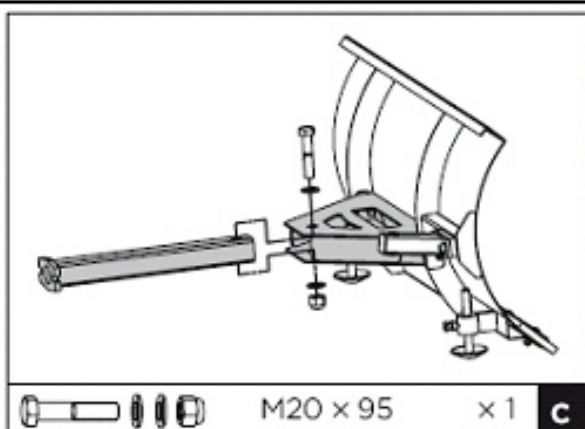
6.2.4 Sněhový pluh ZI-MD500 / ZI-MD500H



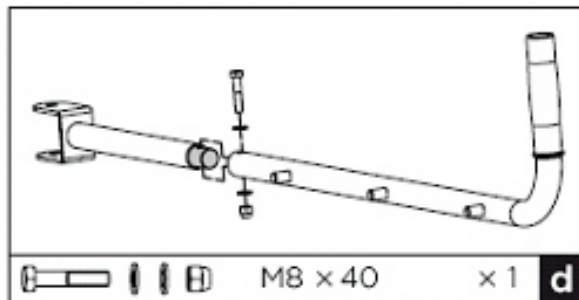
Upevněte adaptér na pluh s pomocí šroubů M8x30, podložkami a maticemi.



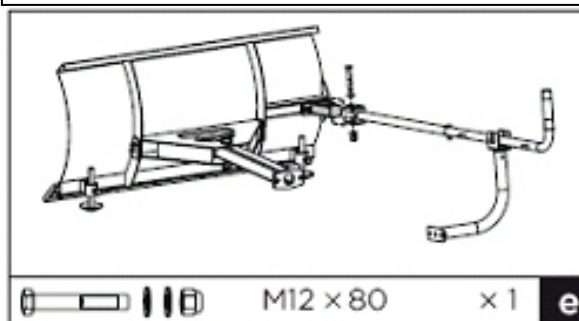
Přišroubujte adaptér s pomocí dvou šroubů M10x20 a dvou podložek.



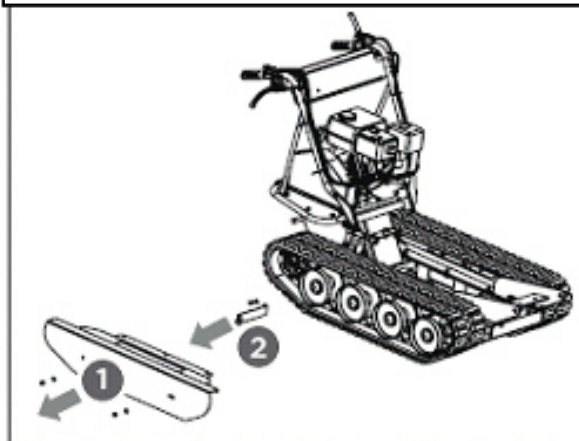
Spojte držák rámu a adaptér šroubem M20x95, podložkou a maticí



Sešroubujte trubku ovládacího držáku šroubem M8x40, podložkami a maticí.



Přišroubujte ovládací trubku s pomocí šroubu M12x80 a dvou podložek k adaptéru pluhu.



Sejměte kryt poháněcích kol a držák.



6.3 Doplnování paliva

Upozornění: Lze použít bezolovnatý benzin.

- Doplnujte vždy jen doporučené palivo.- ROZ95-
- Před tankováním nechte stroj vychladnout.
- Okolí plnicí hrdla řádně očistěte, odšroubujte uzávěr a palivo doplňte po spodní hranu hrdla. Uzávěr namontujte zpět.

Výstraha: Palivo může obsahovat substance na bázi rozpouštědel.

- Kůži a oči vyvarujte kontaktu s minerálními oleji.
- Při doplňování paliva používejte rukavice.
- Výpary nevdechujte.
- Zabraňte přístupu dětí k palivu

	VÝSTRAHA
	Zajistěte, aby se do nádrže nedostaly nečistoty a voda. Po doplnění paliva řádně plnicí hrdlo uzavřete.

6.4 Doplnování oleje

- Používejte do motoru olej SAE 30 nebo 10W-30/40, přibližně 0,6 L
- Správnou hladinu oleje zkontrolujte měrkou. Pozor! Nesmí dojít k přeplnění.

**POZOR: Dodávka stroje je s motorem bez oleje:
Doplňte 0,6 l oleje před spuštěním motoru!**

	POZOR
	ZKONTROLUJTE VŠECHNY ŠROUBOVÉ SPOJE NA TĚSNOST! ZA PROVOZU DOCHÁZÍ K SILNÝM VIBRACÍM STROJE. NEDOTAŽENÉ ŠROUBY SE MOHOU UVOLNIT A ZAPŘÍČINIT TAK NEBEZPEČNÉ SITUACE!

7 PROVOZ

7.1 Provozní pokyny

Doplňte motorový olej podle pokynů v kap. 6.4.

7.2 Obsluha

7.2.1 Spuštění motoru

Motor nastartujte až po řádném smontování Vašeho pásového přepravníku:

- Řadící páku (**7**) dejte do polohy neutrálu.



- Páku **sytiče** nastavte na plno.
- Spínač zapalování nastavte do polohy **EIN „ZAPNUTO“**.
- Párkrát zatáhněte za startovací lanko, aby se karburátor naplnil benzinem.
- Potom pevně držte rukojeť startéru a krátce tahejte za lanko, dokud neucítíte odpor. Nakonec lanko mírně a plynule vytáhněte a pomalu nechejte opět navinout zpět.
- Nenechejte lanko zaskočit. Je-li to nutné, zatáhněte za lanko vícekrát, dokud motor nenaskočí.
- Aby se motor zahřál, nechejte jej chvíli běžet. Poté pozvolna posunujte páku **sytiče** do polohy **“OPEN” otevřeno**.

Obvykle není zapotřebí použít sytič při obnoveném startu, pokud je motor teplý.

- Když je motor zahřátý, zařadte potřebný rychlostní stupeň a tlačte pomalu páku spojky. Pokud rychlostní stupeň okamžitě nezaskočí, uvolněte pomalu páku spojky a zkuste to ještě jednou. Nyní by se měl pásový vozík Mini-Dumper uvést do chodu. Použijte páku plynu pro nastavení požadované rychlosti.
- Vozík Mini-Dumper má řídicí páky na madlech a dá se takto jednoduše řídit. Pro jízdu doprava nebo doleva použijte vždy pravou nebo levou řídicí páku.

7.2.2 Volnoběžné otáčky

Nastavte páku plynu do polohy **“SLOW” (POMALU)**, aby se šetřil motor, pokud nevykonáváte žádné práce. Zařazení nižší rychlosti v běhu naprázdno prodlužuje životnost motoru, šetří palivo a redukuje hladinu zvuku stroje.

7.2.3 Zastavení motoru

Chcete-li zastavit motor v nouzové situaci, nastavte jednoduše motorový spínač do polohy **OFF**. V normálním případě postupujte následujícím způsobem:

- a. Páčku plynu dejte do polohy **SLOW**.
- b. Motor nechte běžet naprázdno 1-2 minuty.
- c. Spínač zapalování nastavte do polohy **VYPNUTO „OFF“**.
- d. Nastavte páčku palivového ventilu na **OFF**.

Výstraha: Páčku sytiče k zastavení motoru nenastavujte na **SYTIČ**. Hrozí nebezpečí zpětného zapálení nebo poškození motoru!

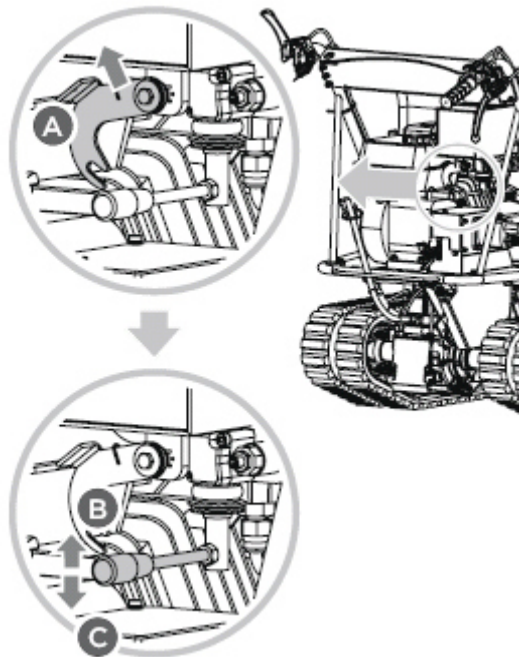
7.2.4 Manipulace s vyklápěcí korbou ZI-MD300 / ZI-MD300G / ZI-MD500

Pákou vyklápění lze manipulovat s korbou. Ke zvednutí korby povolte zámek na páce a korbu zvedněte.

Po sklopení do výchozí polohy zkontrolujte mírným nadzvednutím, jestli zámek zapadnul do polohy, aby byl zajištěn bezpečný pojezd stroje.



7.2.5 Manipulace s vyklápěcí korbou ZI-MD500H



Vytáhněte blokovací páku nahoru.

Pro zvednutí korby zatáhněte za páku vyklápění ve směru B - nahoru. Hydraulické zařízení zvedne korbu.

Pro sklopení korby přesuňte páku vyklápění ve směru C - dolů. Korba se sklopí dolů.

Po skončení úkonu a před tím, než se strojem znovu pojedete, zajistěte páku vyklápění pomocí blokovací rukojeti.

POKYNY

- ❖ Chování řízení stroje se mění proporcionálně s pojezdovou rychlostí a zátěží stroje. Málo naložený stroj lze ovládat pomocí jemného dotyku páky. Při větším zatížení je nutné vyvinout větší tlak na řídicí páku.
- ❖ Nejvyšší možné zatížení pásového přepravníku je v závislosti na povrchu, na kterém bude stroj provozován.
- ❖ Doporučujeme proto menší pojezdový chod a zvýšenou opatrnost při pojezdu po náročném terénu. V takové situaci musí být dodržen menší pojezdový chod po celou dobu.
- ❖ Vyvarujte se prudkého zatáčení a časté změny směru během pojezdu, zejména na nerovném tvrdém povrchu.
- ❖ Pokud je stroj vybaven gumovými pásy, dbejte zvýšené opatrnosti při práci za nepříznivých klimatických podmínek (náledí, silný déšť a sněžení) nebo pokud je podloží nestabilní.
- ❖ Při povolené páce spojky stroj zabrzdí a zastaví automaticky.
- ❖ Pokud zastavíte stroj ve svahu, musí být alespoň jeden pás zajištěn klínem.



8 ÚDRŽBA

Cyklus údržby je závislý především na způsobu a frekvenci používání stroje. Zvýšené zatížení stroje, výkyvy teplot a působení nečistot a vody mají za následek zkrácené intervaly údržby, aby bylo možné garantovat bezporuchový provoz stroje.

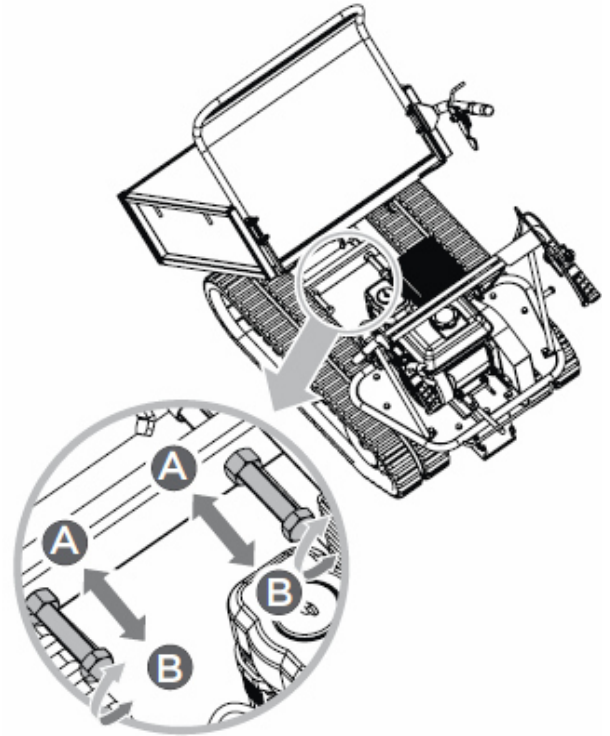
8.1 Napnutí pásů

S přibývajícím délkou nasazení stroje se mohou pásy povolit. Provoz s povolenými pásy může vést k tomu, že se sesmeknou z hnacího kola a způsobí, že vypadnou ze svého krytu nebo již neppracují bezpečně, a tak mohou poškodit kryt. Kontrola napnutí pásů se provede následovně:

- Postavte stroj na rovnou plochu s kompaktním podkladem, nejlépe na asfalt nebo kamennou podlahu.
- Stroj nadzdvihněte a postavte na podstavec nebo podpěry, které unesou hmotnost stroje. Pásy by se přitom měly nacházet ve vzdálenosti přibližně **100 mm** od země.
- Změřte osu souměrnosti pásu k vodorovné čáře. Rozdíl nesmí být větší než **10 až 15 mm**.

Je-li rozdíl větší, postupujte následovně:

- Stiskněte sklopné madlo, sklopte korbu a umístěte ji na podstavec nebo podpěry, které unesou její hmotnost.
- Povolte pojistnou matici **A**.
- Přitahujte šroub **B**, dokud se opět nevytvoří správné napnutí.
- Zajistěte šroub **B** opatrným přitahováním pojistné matice **A**.



VÝSTRAHA

Seřízení pásů se projeví na brzdách. Postupujte s maximální opatrností, protože příliš napnutý pás vede ke ztrátě brzdícího účinku.

Není-li možné stavěcí šroub dále seřídit, musí se pásy vyměnit.

- Korbu dejte opět do výchozí polohy.

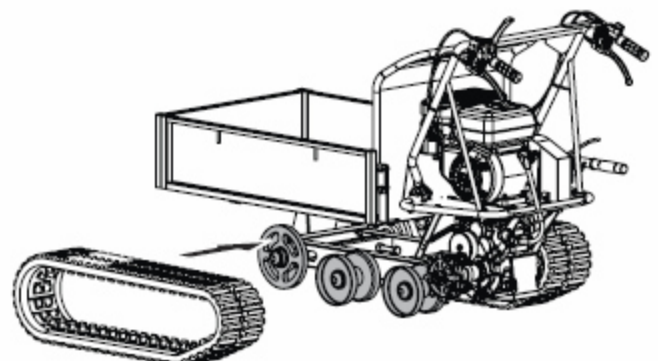
8.2 Výměna pásů na ZI-MD 300 / 300G

Pravidelně kontrolujte stav pásů. Pokud se některý pás roztrhl nebo jsou na něm vidět vlákna, měl by se co nejdříve vyměnit.

VÝSTRAHA

Při sundávání nebo montáži pásů dávejte pozor, aby se vaše prsty neskříply mezi pás a kolo pohonu.

- Postavte stroj na rovnou plochu s kompaktním podkladem.





2. Stroj nadzdvihněte a postavte na podstavec nebo podpěry, které unesou hmotnost stroje.
3. Korbu demontujte podle kap. **6.2.1**
4. Povolte pojistnou matici **A** a šroub **B** (dle popisu v bodu 8.1), aby se pásy dostatečně uvolnily.
5. Sejměte staré pásy a namontujte nové.
6. Přitahujte šroub **B**, dokud se opět nevytvoří správné napnutí.
7. Zajistěte šroub **B** opatrným přitahováním pojistné matice **A**.
8. Korbu dejte opět do výchozí polohy podle kap. **6.2.1**

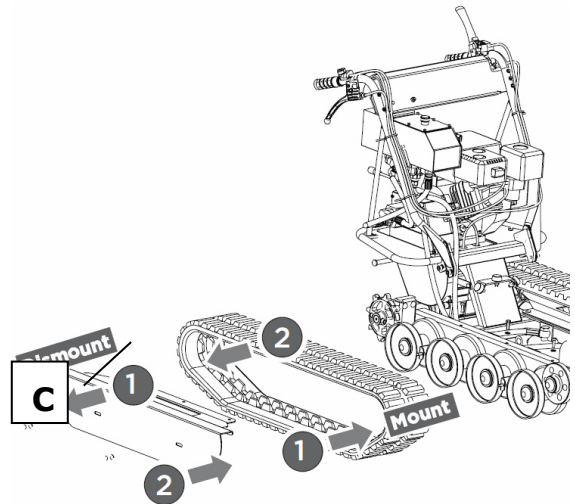
8.1 Výměna pásů na ZI-MD 500 / 500H

Pravidelně kontrolujte stav pásů. Pokud se některý pás roztrhl nebo jsou na něm vidět vlákna, měl by se co nejdříve vyměnit.

VÝSTRAHA

Při sundávání nebo montáži pásů dávejte pozor, aby se vaše prsty neskříply mezi pás a kolo pohonu

1. Postavte stroj na rovnou plochu s kompaktním podkladem.
2. Stroj nadzdvihněte a postavte na podstavec nebo podpěry, které unesou hmotnost stroje.
3. Korbu demontujte podle kap. **6.2.2**
4. Demontujte kryt kola **C**
5. Povolte pojistnou matici **A** a šroub **B** (dle popisu v bodu 8.1), aby se pásy dostatečně uvolnily.
6. Sejměte staré pásy a namontujte nové.
7. Přitahujte šroub **B**, dokud se opět nevytvoří správné napnutí.
8. Zajistěte šroub **B** opatrným přitahováním pojistné matice **A**.
9. Namontujte kryt kola **C**
10. Korbu dejte opět do výchozí polohy podle kap. **6.2.1**



8.2 Kontrola hladiny oleje

Pásový přepravník umístěte na rovnou podložku.

Vyšroubujte uzávěr olejového hrdla otočením do leva a otřete měrku.

Měrku zasuňte na doraz do plnicího hrdla. Nešroubujte!

Měrku vyjměte a ve vodorovné poloze zkontrolujte stav oleje. Hladina musí být přesně mezi značkami Maximum a Minimum.



8.1 Mazání

Mazací místa: Mazání pohyblivých částí stroje slouží k eliminaci nečistot a ulpívání vody na kloubových spojích přepravníku a ochraně před korozí. Pravidelná údržba vede k prodloužení životnosti stroje.

Platí pro modely pásové přepravníku vybavené maznicemi:

- Mazání se provádí za pomoci mazacího lisu.

8.2 Údržba vzduchového filtru

Upozornění: Znečištěný vzduchový filtr snižuje výkon motoru z důvodu nedostatečného přísunu vzduchu do karburátoru. Pravidelná kontrola filtru hlavně v případě zvýšené koncentrace nečistot ve vzduchu je nezbytná!

Pozor: Vzduchový filtr nečistěte benzinem a jinými hořlavými prostředky. Hrozí požár nebo exploze!



Motor nesmí být provozován bez filtru: jinak dojde ke znečištění karburátoru a k jeho předčasnému opotřebení!

8.3 Čištění

Řádné čištění zaručuje dlouhou životnost stroje a představuje předpoklad bezpečné práce se strojem.

Po každém použití musí být stroj a jeho součásti řádně očištěny.

HINWEIS

Čištění: Použití ředidel, benzínu, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození povrchu čištěných ploch!

Platí: Pro čištění používejte pouze jemné čisticí prostředky.

Na neošetřené plochy stroje aplikujte antikorozi prostředek.
(např. ochranu před korozí WD40)



9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor nespustí	<ul style="list-style-type: none">• Zapalovací kabel nezapojen na svíčku?• Chybí palivo v nádrži nebo je znečištěné• Studený start bez sytiče• Vedení paliva je přiskříplé• Zanesená zapalovací svíčka• Motor je přeplněn palivem	<ul style="list-style-type: none">• Zapalovací kabel řádně upevněte• Doplněte palivo bez nečistot• Páku plynu nastavte při studeném startu do pozice sytiče• Vedení paliva uvolněte• Zapalovací svíčku očistěte nebo vyměňte• Chvilí počkejte a nastartujte bez plynu
Motor se točí nepravidelně	<ul style="list-style-type: none">• Zapalovací kabel chybně upevněný• Motor běží se sytičem• Skřípnuté vedení paliva nebo nečistoty v palivu• Ucpané nasávání vzduchového filtru• Voda nebo nečistoty v nádrži• Zanesený vzduchový filtr• Karburátor není správně seřízený	<ul style="list-style-type: none">• Zapalovací kabel upevněte důkladně• Páku sytiče přepněte do polohy OFF (AUS) - vypnuto• Vedení paliva uvolněte. Vyčistěte palivovou nádrž a doplňte kvalitní čisté palivo• Nasávání uvolněte• Nádrž vyprázdněte, vyčistěte a doplňte kvalitní palivo• Filtr zbavte nečistot• Nechte seřídit odborníkem
Motor se přehřívá	<ul style="list-style-type: none">• Příliš nízká hladina oleje• Zanesený vzduchový filtr• Karburátor není správně seřízený	<ul style="list-style-type: none">• Doplněte motorový olej (viz. 8.3)• Filtr zbavte nečistot (siehe 8.4)• Nechte seřídit odborníkem
Konec pásu je zablokovaný	<ul style="list-style-type: none">• Cizí těleso mezi pásem a podvozkem	<ul style="list-style-type: none">• Odstraňte cizí těleso
Stroj při spuštění motoru nejede	<ul style="list-style-type: none">• Nesprávná volba chodu• Volné řetezy pohonu	<ul style="list-style-type: none">• Řadící páku dejte do správné polohy• Řetezy napněte



10 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains important information and advice for the correct and safe use and maintenance of the mini transporter.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

The manual is part of the machine and may not be stored separately. Read it profoundly before first use of the machine and keep it for later reference. When the machine is handed to other persons always put the manual to the machine.



Please follow the security instructions!

Please read the entire manual, to prevent misunderstandings, machine damage or even injuries!

Due to continuous development of our products illustrations, pictures might differ slightly. If you however find errors in this manual, please inform us.

Technical changes excepted!

Copyright law

© 2014

This manual is protected by copyright law – all rights reserved. Especially the reprinting as well as the translation and depiction of pictures will be prosecuted by law. Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4707 Schlüsslberg, AUSTRIA.

Customer Support

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel.: +43 7248 61116-700

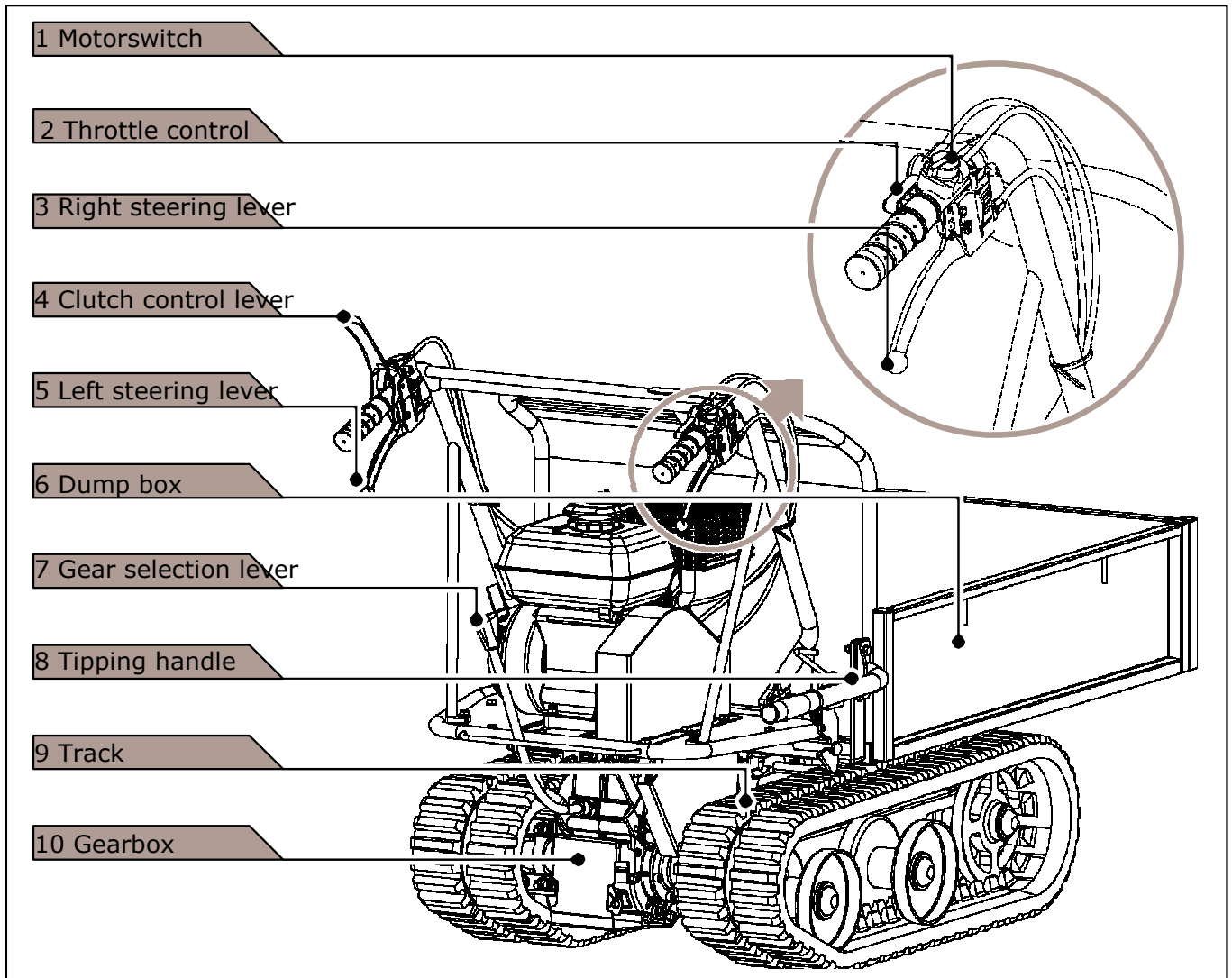
Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



11 TECHNIC

11.1 Main machine parts and control



1. Motorswitch
The engine switch enables and disables the ignition system.
The engine switch must be in the ON position for the engine to run.
Turning the engine switch to the OFF position stops the engine.
2. Throttle control
It controls engine speed. Put the throttle control on low speed (L) or high speed (H) or an intermediary position between L and H to increase or decrease the speed of engine.
3. Right steering lever.
Operate the lever to turn right.
4. Clutch control lever
Squeeze the control lever, clutch engaged. Release the lever, clutch disengaged.
5. Left steering control
Operate the lever to turn left.
6. Dump box.



7. Gear selection Lever

It controls forward or reverse movements of the machine.

- Set the throttle lever on the handlebar at halfway position.
- Hold the start handle firmly and pull rope out a short distance until you feel some resistance. Then pull the rope smoothly and briskly, and allow rope to return gently. Do not let the rope snap back.

8. Tipping handle

It controls tipping of the dump box. Pull the tipping handle up to release the dump box's locking device and raise the dump box. Pull the tipping handle down to its original position. When the dump box is lowered, the locking mechanism operates, locking the dump box. To check whether the dump box is locked securely, try to lift it without pulling up the tipping handle.

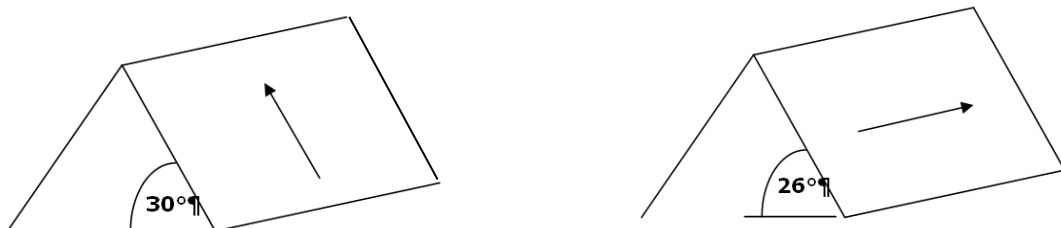
11.2 Technical Details

	ZI-MD300	ZI-MD300G	ZI-MD500	ZI-MD500G
Motor	1 Cylinder 4-stroke OHV motor			
Power	4.8KW (3.000 min ⁻¹)			
Engine displacement	196cm ³			
Weight netto	178 kg	179 kg	228 kg	228 kg
Loading weight	300 kg	300 kg	500 kg	500 kg
Tilting container (LxWxD) mm	907x600x204	860x630x290	1237x920x350	1237x920x350
Hand-, Arm-Vibration	10.1 m/s ²			
Sound Pressure Level L _{PA}	92 dB(A)			
Sound Power Level L _{WA}	103 dB(A)			
Hydraulic Pump	n.e.	n.e.	n.e.	9l / min
Fuel	Unleaded petrol ROZ 95			
Engine oil	SAE 10W-30 SAE 10W-40			

With only one specification it is the same for all models

n.e. non asistent

11.2.1 Inclination angle with fully loaded Mini transporter:











12 SAFETY

12.1 Intended Use





- This machine is to be used exclusively for the transportation of cargo. Use the mini transporter never for other purpose. Any other use may mean danger for your safety and cause damage to the mini transporter.
- Persons under 16 years and those who are not familiar operating instructions should not use the mini transporter.
- The user is responsible for the safety of others in the work area. Keep children and pets at a safe distance during the mini transporter is in operation.

ATTENTION: The mini transporter could not be used on public roads !

12.2 Security instructions

	<p style="text-align: center;">! ATTENTION</p> <p>Before each operation, the oil level must be checked! If necessary, add engine oil to lower edge of filler neck.</p>
	<p>Unauthorized modifications and tampering with the machine immediately invalidate all warranty and damage claims.</p>
	<p>Operating the machine only when sufficient light, after dusk, you should not work any more. With fatigue, lack of concentration or under the influence of drugs, alcohol or drugs is prohibited to work with the machine</p>
 	<p>During refueling the fire, naked flame and smoking prohibited. Refuel with the engine running or when engine parts are still hot is strictest prohibited. Refuel only outdoors or in well-ventilated areas. Wipe off spilled fuel immediately.</p> <p>Fuel is highly flammable!</p>
	<p>The machine may only be operated by qualified personnel enrolled. Third persons, especially children, and people are not trained to think of the work environment away!</p>



	<p>Work attentively, safety conscious and always be fully aware safe when working STAND! Particular caution should be exercised when changing direction! Working in the rain / snow and other slippery surfaces is prohibited. Slipping / tripping / falling are a major cause of serious or fatal injury. Watch out for uneven or slippery work surfaces.</p>
	<p>Risk of burns! During the operation flow of hot exhaust gases and engine parts such as the carburetor and engine become hot.</p>
	<p>Suffocation! The internal combustion engine produces poisonous gases during operation. These gases may be odorless and invisible. Never run in enclosed or poorly ventilated spaces the engine.</p>
	<p>The machine may only be operated outdoors. The machine may only be stored if all components are completely cooled!</p>

12.3 Remaining risk factors

- Gefahr durch Lärm:
- Arbeiten ohne Gehörschutz kann das Gehör auf Dauer schädigen.
- Gefahr durch die Arbeitsumgebung.
- Verbrennungsgefahr bei Kontakt mit heißen Maschinenkomponenten, insbesondere des Auspuffs.
- Gesundheitliche Beeinträchtigung durch Vibration: Längeres Arbeiten mit der Maschine kann trotz Vibrationsdämpfung der Lenkstangen zu Gelenkschädigung führen. Tragen Sie vibrationsabsorbierende Schutzhandschuhe und legen Sie regelmäßig Betriebspausen ein.
- Halten Sie andere Personen von der Arbeitsumgebung fern und tragen Sie die vorgeschriebene Schutzausrüstung.
- Elektrischer Schlag: bei laufendem Motor kann es bei Berührung des Zündsteckers zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Durch Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften können diese Restgefahren auf ein Minimum reduziert werden!

Danger of noise:

- Working without hearing protection can cause hearing damage over time
- Danger from the work environment
- Burns of contact with hot engine components, especially the exhaust
- Health impairment through Vibrations: Prolonged exposure to the engine can lead to joint damage despite the vibration damping of the handle bars. Wear vibration-protective gloves and put a regular stoppages.
- Keep other persons away from work environment and apply the prescribed protective equipment.

Electric shock:

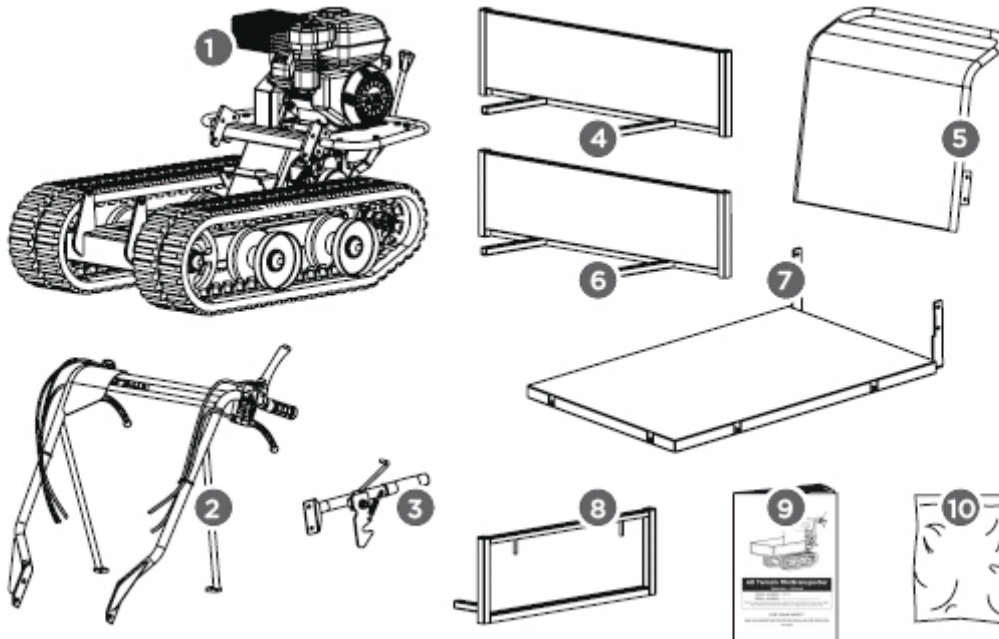
- with the engine running can cause electric shock when touching the ignition plug.
- Through compliance with all safety regulations such hazards can be reduced to a minimum.



13 ASSEMBLY

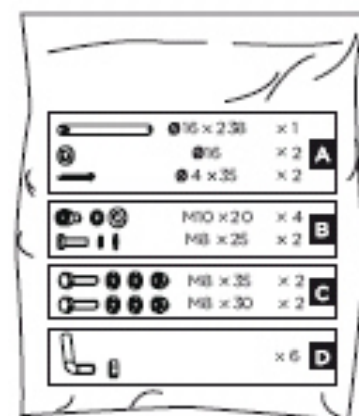
13.1 Scope of delivery

Unpack the mini transporter lawnmower ZIPPER ZI-BRM 35/40/60 and check the machine is in perfect condition and the delivery is complete.



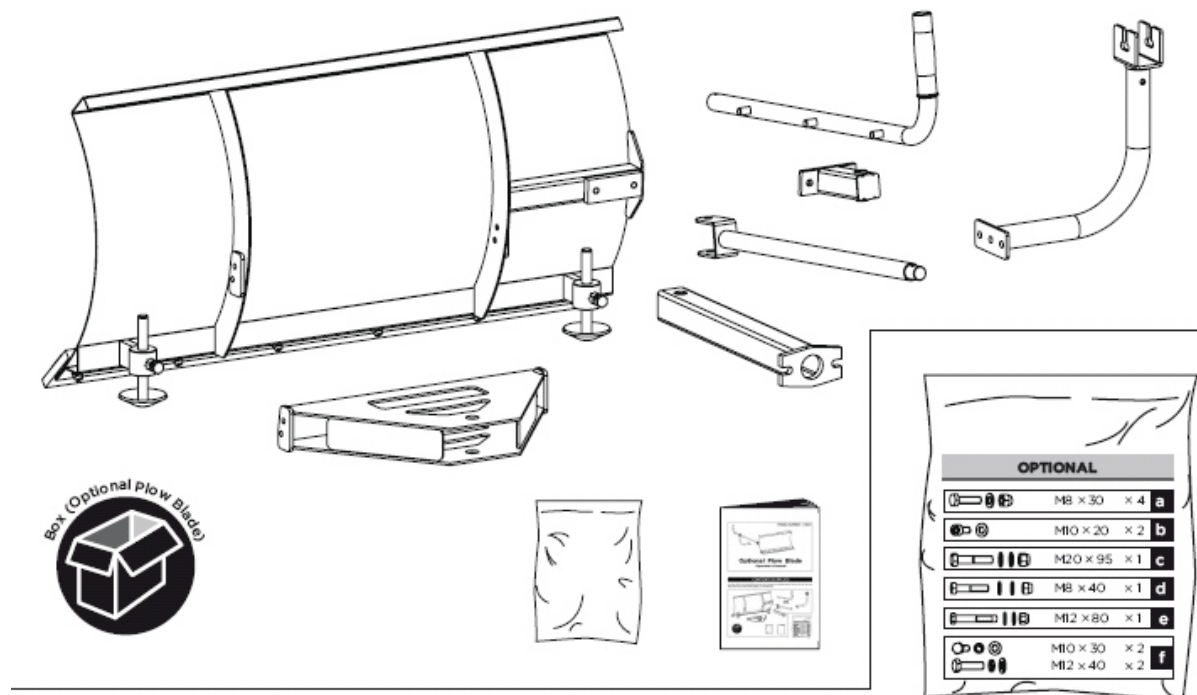
1. 1x Main Fram with Motor
2. 1x Handlebar Assembly
3. 1x Tipping Handle
4. 1x Extendable Side
5. 1x Engine Guard
6. 1x Extendable Side
7. 1x Panel (Bottom)
8. 1x Panel (Rear)
9. 1x Manual

10. 1x Hardware Bag, including

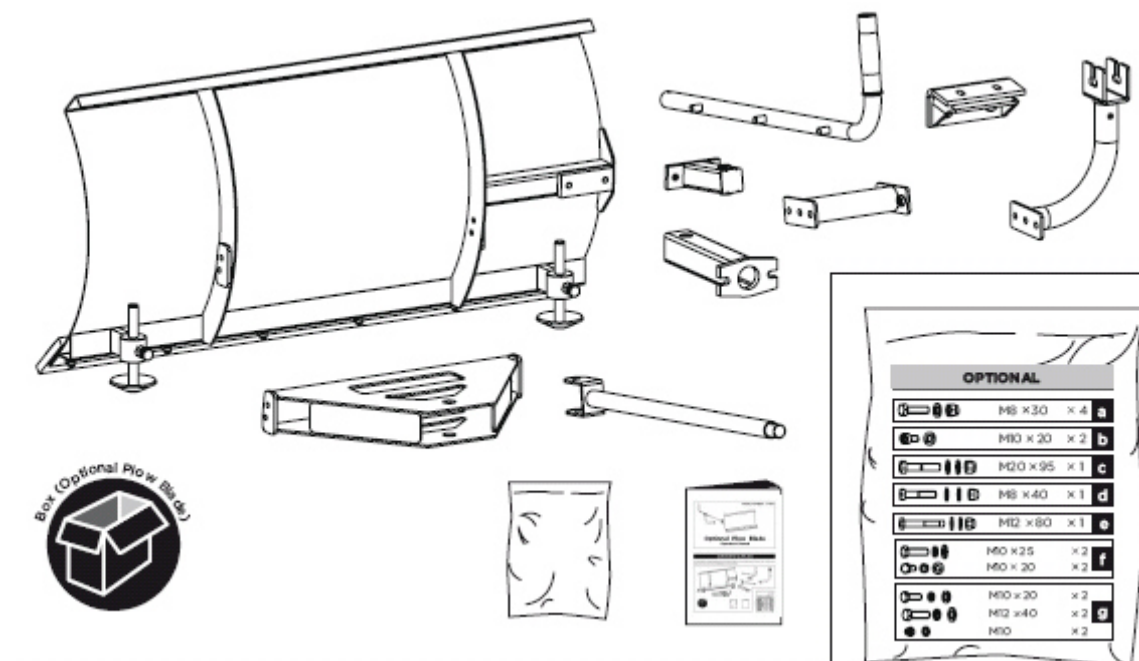




ZI-MD300 / MD300G



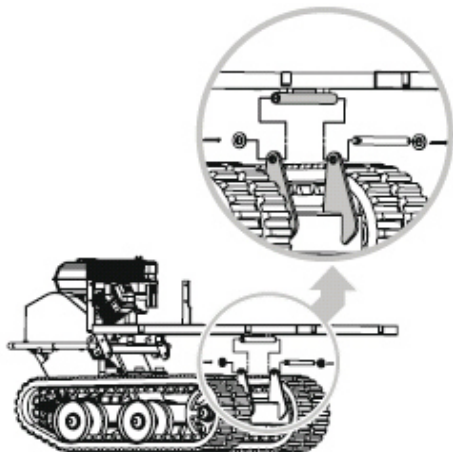
ZI-MD500 / ZI-MD500H





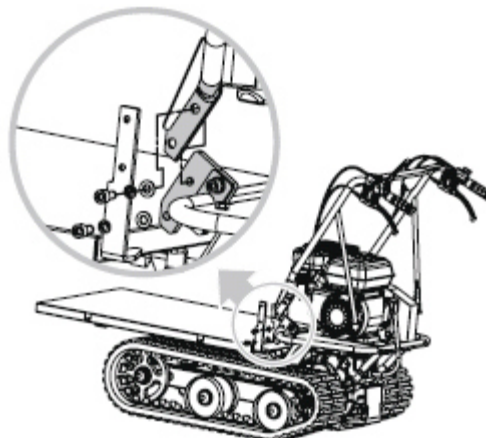
13.2 Assembly

13.2.1 ZI MD300 / ZI MD300G



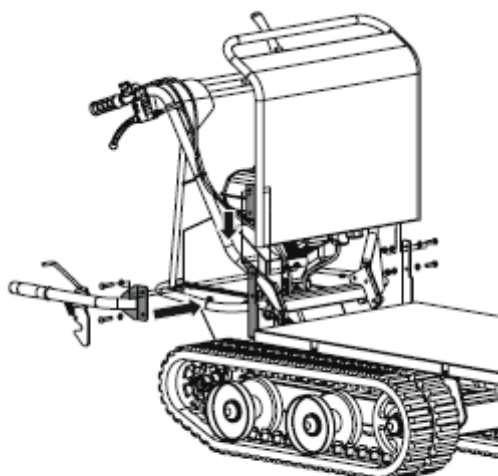
	Ø16 × 238	× 1	A
	Ø16	× 2	
	Ø4 × 35	× 2	

Position the bottom panel inside the mounting bracket. Align the holes with the mounting bracket. Insert a long pin through holes and secure each side with a flat washer and cotter pin.



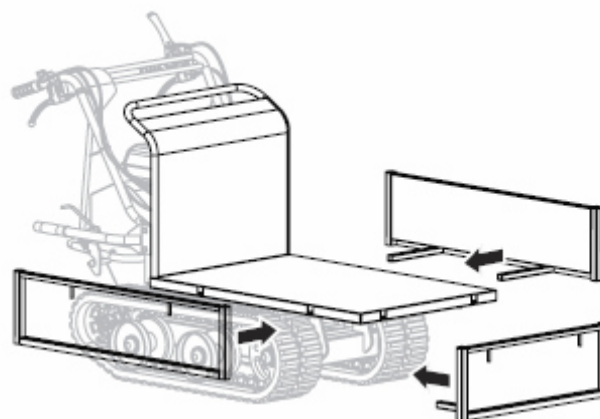
			M10 × 20	× 4	B
			M8 × 25	× 2	

Align the holes of the handlebar with the mount bracket and secure each with a spring washer, flat washer and a M10x20 bolt. Fasten each handlebar support onto the engine deck with a spring washer, flat washer and a M8x25 hex bolt.

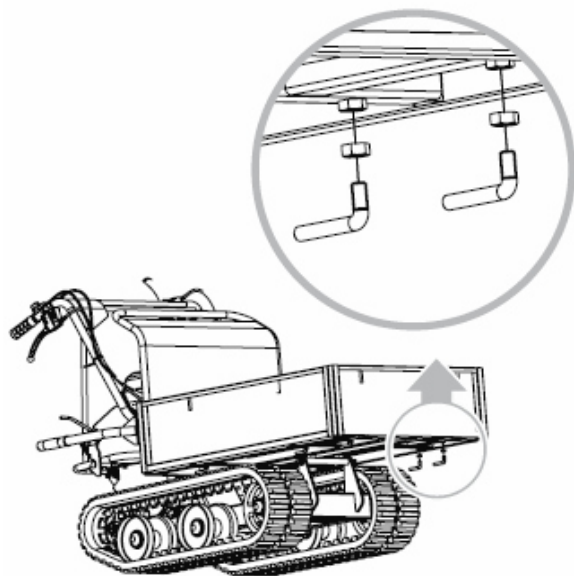


				M8 × 35	× 2	C
				M8 × 30	× 2	

Place the engine guard inside the mounting bracket and align with the mounting bracket holes. Secure panel left side with two M8x30 hex bolts, four washers and two nuts. Mount the tipping handle on panel right side. Align holes and fasten with two M8x35 hex bolts, four washers and two nuts.



Insert the extendable sides into mounting slots located on the bottom panel.

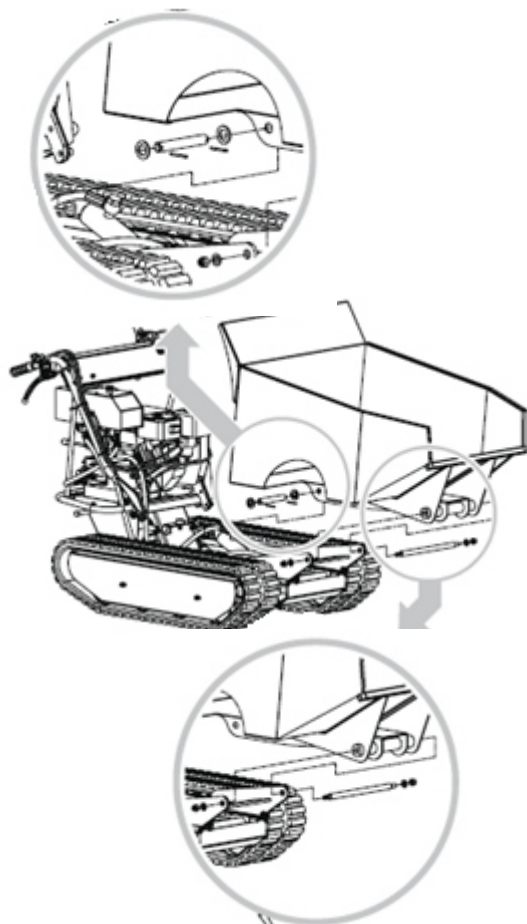


Fasten each extendable side at the bottom with two L pins and locknuts.



× 6 **D**

13.2.2 ZI MD500 / ZI MD500H



		× 1
		× 1
	Ø 20	× 2 A
	M8	× 2
	Ø 4X35	× 2

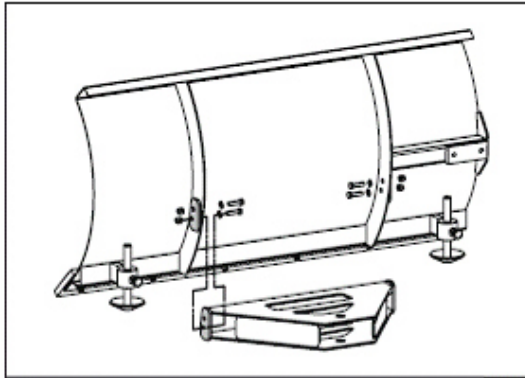
Position the bottom panel inside the mounting bracket. Align the holes with the mounting bracket.

Insert a long pin through holes and secure each side with a flat washer and cotter pin.



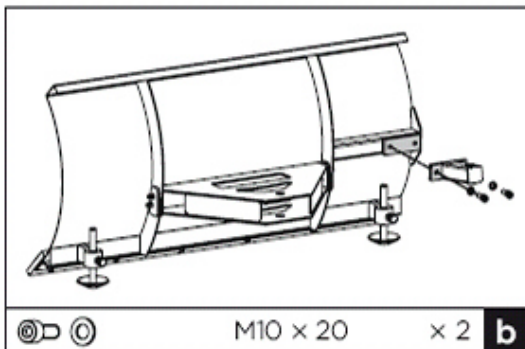
13.2.3 Snow blade ZI-MD300 / ZI-MD300G

Following the assembly directions below, you will assemble the machine in a few minutes.



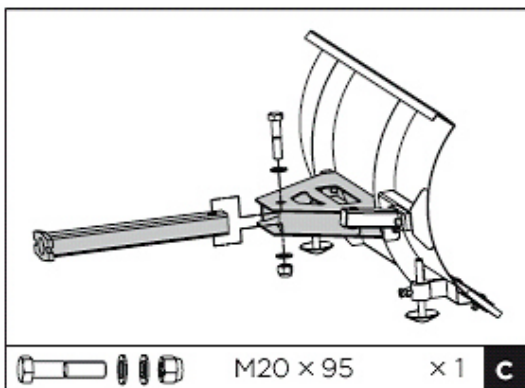
M8 x 30 x 4 **a**

Mount the pivot weldment to the blade using M8x30 hex bolts, washers and nuts.



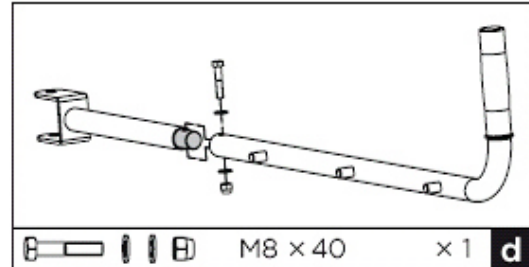
M10 x 20 x 2 **b**

Install the guide tube onto the blade with M10x20 bolts and washers.



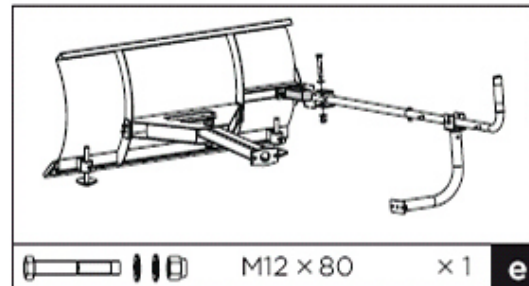
M20 x 95 x 1 **c**

Position the slide bar inside the mounting bracket and align with mounting bracket holes. Secure with M20x95 hex bolt, washers and nut.



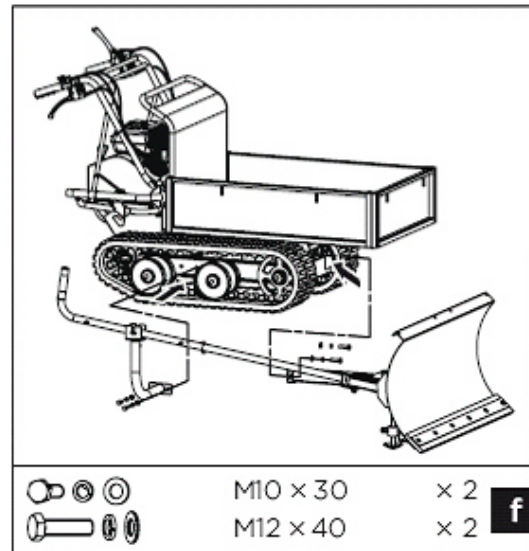
M8 x 40 x 1 **d**

Insert the shorter control lever into the longer lever. Align holes and fasten with M8x40 hex bolt, washers and nut.



M12 x 80 x 1 **e**

Attach control lever to the guide tube. Line up holes and fasten with M12x80 bolt, washers and nut.



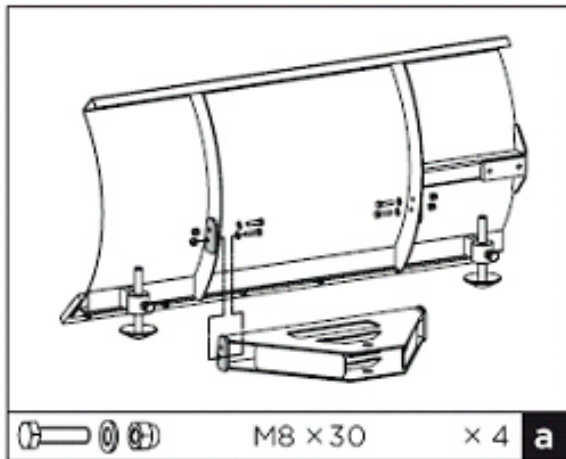
M10 x 30 x 2
 M12 x 40 x 2 **f**

Install the already mounted plow blade to the minitransporter as shown.

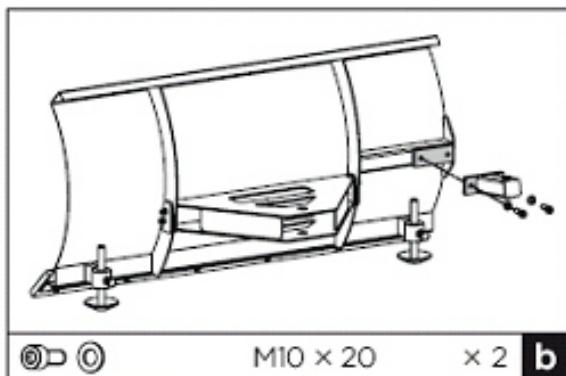


13.2.4 Snow blade ZI-MD500 / ZI-MD500H

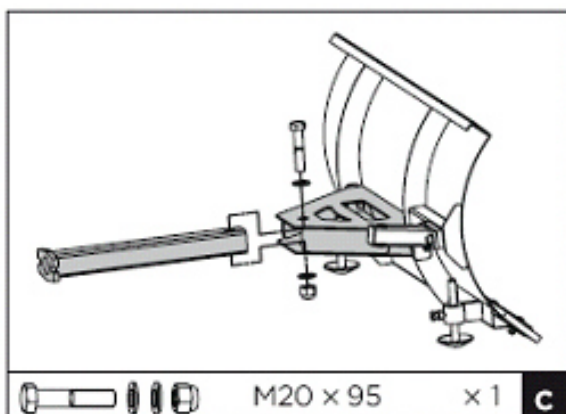
Following the assembly directions below, you will assemble the machine in a few minutes.



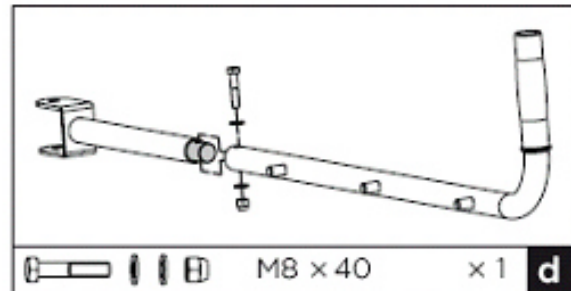
Mount the pivot weldment to the blade using M8x30 hex bolts, washers and nuts.



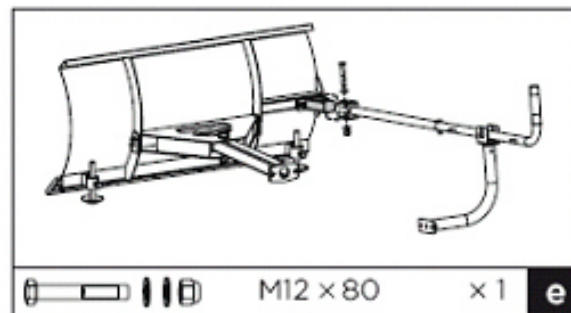
Install the guide tube onto the blade with M10x20 bolts and washers.



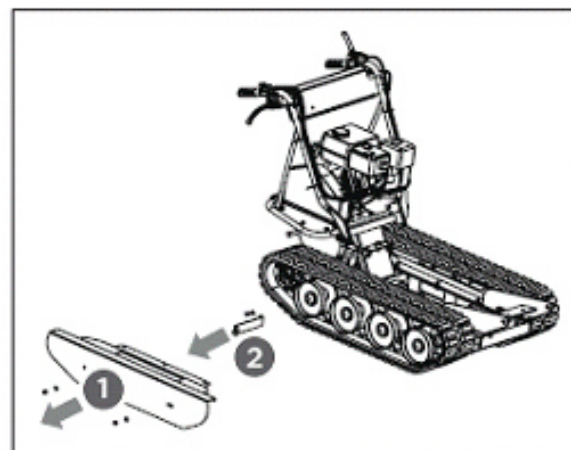
Position the slide bar inside the mounting bracket and align with mounting bracket holes. Secure with M20x95 hex bolt, washers and nut.



Insert the shorter control lever into the longer lever. Align holes and fasten with M8x40 hex bolt, washers and nut.



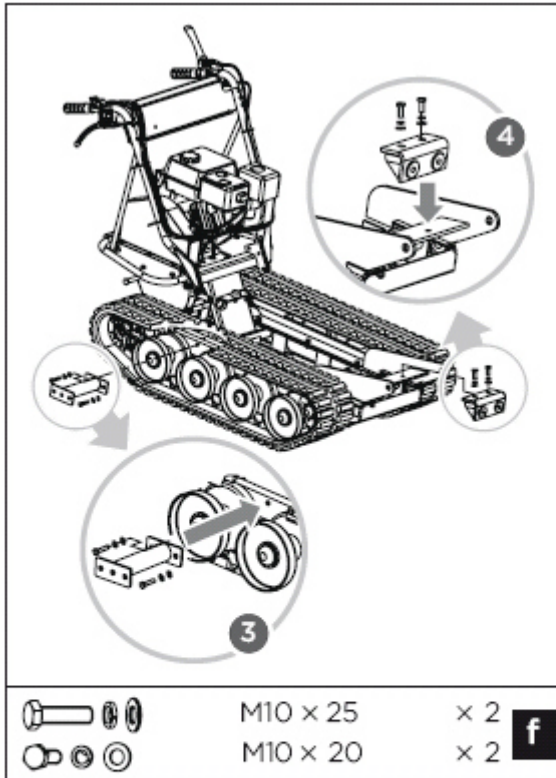
Attach control lever to the guide tube. Line up holes and fasten with M12x80 bolt, washers and nut.



Dismount part1, part2 and their connecting standard parts respectively.



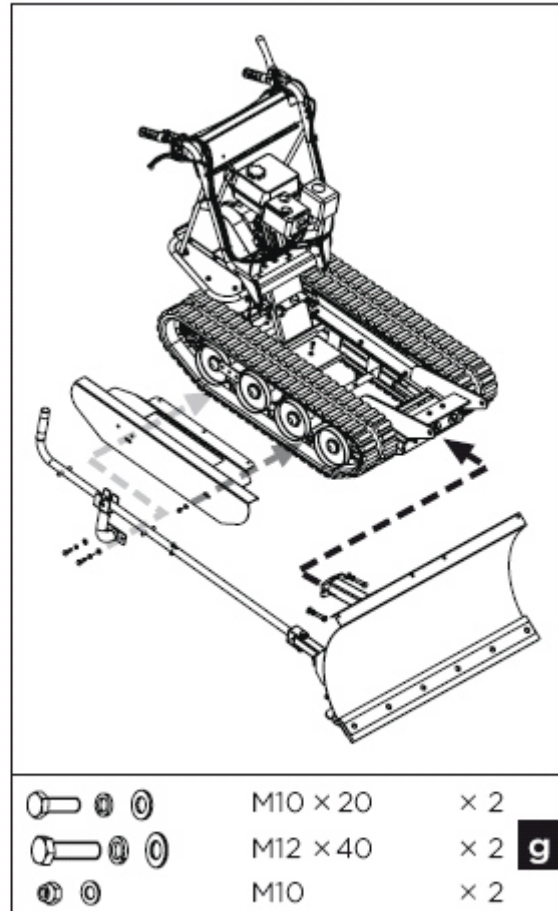
Make sure to dismount the dump box beforehand.



Install the connecting piece part3 with two groups of M10X25 bolts and washers in such a way as illustrated in the figure.

Install the connecting piece part4 with two groups of M10X20 bolts and washers in such a way as illustrated in the figure.

	M10 x 25	x 2	f
	M10 x 20	x 2	



Install the already mounted plow blade to the minitransporter as shown.

	M10 x 20	x 2	g
	M12 x 40	x 2	
	M10	x 2	

13.3 Refuelling

Important: Environmentally friendly unleaded gasoline can be used safely.

- Refuel only the recommended fuel grades.
- Allow to cool before refueling machine.
- Clean area around filler cap well, unscrew the fuel filler cap and fill to bottom of filler neck.
- Oil filler cap back on tight screws.

Note: Fuel may contain substances similar to solvents.

- Avoid skin and eye contact with petroleum products.
- Wear gloves while refueling.
- Do not inhale fuel vapors.
- Keep fuel away from children

	NOTE
	Ensure that dust, dirt and water can not penetrate into the gas tank for it Unscrew the tank cap after refueling again very tight.



13.4 Fill with oil

- Fill the oil (SAE 10W-30 or 10W-40) 0.6 L in the oil tank.
- Between measure used by the dipstick -without tighten up- between the upper max and lower min mark. Caution: Do not overfill

The engine is delivered without oil: Fill in 0.6 liter oil before starting the engine!

	! ATTENTION
	ANY FINAL JAM NUT AND BOLT ON ANY DEAD TIGHT! WHILE OPERATING THE VIBRATING MACHINE STRONG, NOT TIGHTEN THE SCREWS CAN BREAK OFF AND LOST AND DANGEROUS SITUATION TO BE CARRIED!

14 OPERATION

14.1 Operating notes

Engine Oil as described in 13.4

14.2 Operating

14.2.1 Start Engine

Start the engine, if you have your mini truck mounted correctly:

- Set the lever (**7**) to the neutral position.
- Move the choke lever on the machine to the full choke position.
- Turn engine switch to "**ON**".
- Pull the starter rope several times so that the carburetor is filled with gasoline.
- Pull the starter handle, pull-out until resistance is felt. Let the rope rewind slowly across and then move expeditiously.
- Run the pull-starter handle slowly to the rope guide back as soon as the engine starts.
- Set the choke lever after a few seconds of engine run position "**OPEN**"

To start the engine is warm the choke lever is not to be operated.

- When the engine is warmed up, pull the clutch lever and insert the desired gear. If the desired response can not insert, release the clutch lever and repeat the process. The mini van starts to drive. Pull the throttle to match the speed set.
- With the steering arm on the handles and can be easily controlled. To drive in the desired direction each use the right or left steering lever.

14.2.2 Idle

Throttle lever to the "**SLOW**" (SLOWLY) take to protect the motor if no work is done. Downshifting the engine to idle prolongs the life of engine reduces fuel consumption and the noise level of the machine.



14.2.3 Stop the engine

To stop the engine, release the clutch lever and turn the switch on the motor to the "**OFF**" position. Under normal conditions, proceed as follows.

- Move the throttle lever to the **SLOW** position.
- Allow engine to idle for 1-2 minutes.
- Turn engine switch to OFF "**OFF**".
- Turn the fuel valve lever to **OFF**.

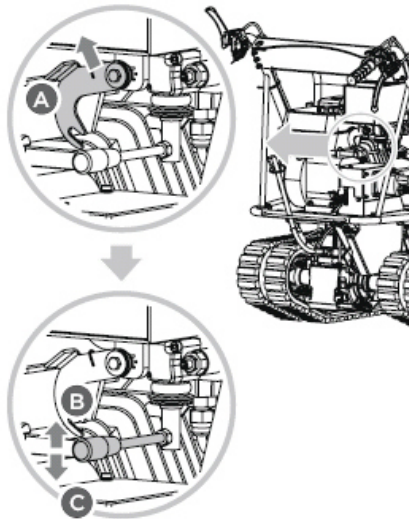
ATTENTION: Not move the choke lever to stop the engine to **CHOKE**. Risk of reignition or damage to the engine!

14.2.1 Dump box lifting and lowering ZI-MD300 / ZI-MD300G / ZI-MD500

With the tilt lever, you can raise and lower the dump box. To lift you release the lock on the tilt lever and lift the tipping.

After lowering to the starting position check by gently lifting the lock is engaged again to go to ensure a safe.

14.2.2 Dump box lifting and lowering ZI-MD500H



Pull the locking plate to the direction A with the left hand and unlock the tipping handle.

To raise the dump box, pull the tipping handle up to the direction B with the right hand. The hydraulic system operates, raising the dump box by hydraulic cylinder. When the dump box is raised to the expected position, pull the tipping handle back to its original position and lock it with the locking plate securely, otherwise the dump box will reach its maximum.

To lower the dump box, pull the tipping handle down to the direction C with the right hand. The hydraulic system operates, lowering the dump box by hydraulic cylinder. When the dump box is lowered to the original position, pull the tipping handle back to its original position and lock it with the locking plate securely.

NOTES

- ❖ The steering characteristics change proportional to the speed driven and the laden weight. The lightly loaded machine can be steered with lighter lever operation. With greater loading of the steering lever to control with higher pressure.
- ❖ The highest loadings of mini handling is according to the floor on which the machine is used to adjust.
- ❖ It is therefore recommended to drive on difficult tracks in a low gear and with caution. In such situations, the machine to be driven over the entire range in a low gear.
- ❖ Avoid sharp turns and frequent changes of direction when driving on the road, especially on rough, tough terrain, which has many sharp, uneven areas, causing high friction.
- ❖ Although the unit has rubber tracks, please remember, to be careful when working under adverse weather conditions (ice, rain and snow) or on soils where the mini-dumper could be unstable.
- ❖ When the clutch lever is released, the machine is automatically braked and stops.
- ❖ If the machine is stopped on steep slopes, one of the chains must be secured with a wedge.



15 MAINTENANCE

The maintenance cycle depends mainly on the operating conditions. Above-average stress, temperature fluctuations and exposure to dirt and water make it necessary to maintain frequent maintenance to ensure safe and economical use.

15.1 Tightening tracks

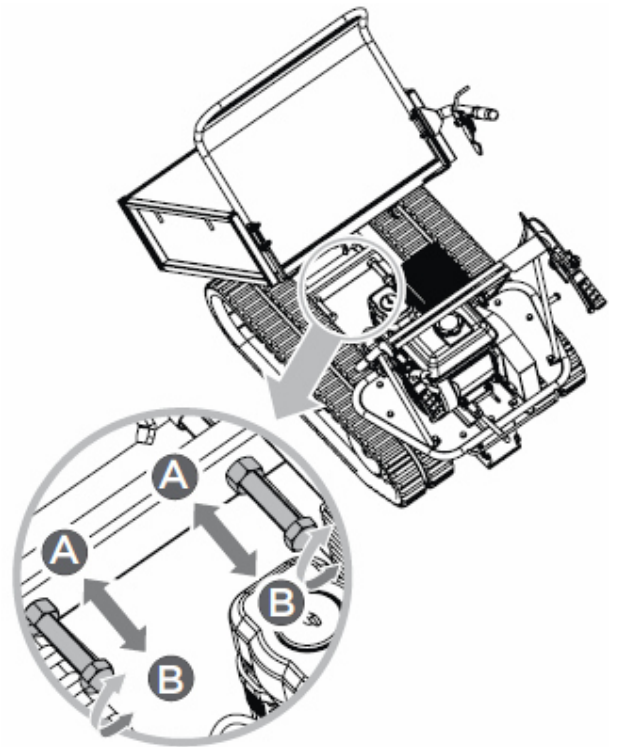
With use, tracks tend to loosen. When operating with loose tracks, they tend to slip over the driving wheel causing it to jump its housing or to work in precarious situation, thus damaging wear to the housing.

To check track tightness, proceed as follows:

- Set the machine on a flat surface with compact ground, better on an asphalt or stone pavement.
- Lift the machine and set it on blocks or supports rated for the weight of the machine so that the tracks are approximately **100mm** off the ground.
- Measure the track midline vs. the horizontal line. The reading must not be more than **10 - 15mm**.

If the distance is greater, proceed as follows:

- Use the tipping handle to tip the dump box and set it on blocks or supports rated for the weight of the box.
- Loosen the locknut **A**
Tighten bolt **B** until the correct tightness is restored.
- Secure bolt **B** by tightening locknut **A** thoroughly.
- Return the dump box to its original position



WARNING

The adjustment of the chains affect the brakes. Please with great caution proceed as a chain spanned loss of braking action results.

If the adjustment does not allow further adjustment more, the chain should be replaced.

- Tilting bring back to the starting position.

15.2 Replacing tracks ZI-MD 300 / 300G

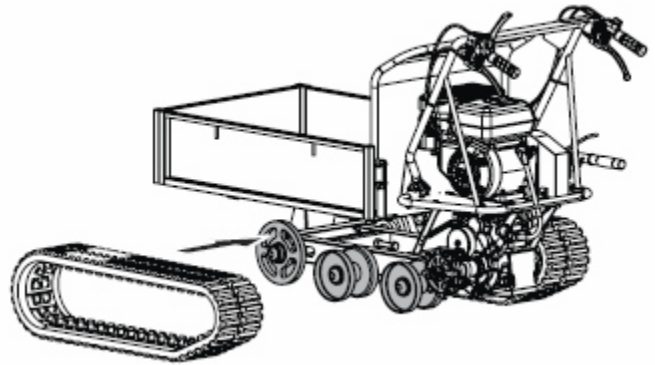
Check the condition of the tracks periodically. If any track is cracked or frayed, it should be replaced as soon as convenient.

WARNING

When removing and replacing the chain, make sure that you are not pinching your hands between the wheel and the chain.



1. Put machine on a flat surface with firm ground.
2. Lift the machine and set on blocks or supports, which can carry the weight of the machine.
3. Disassemble the dump box as in **13.2.1**
4. Loosen the locknut **A** and bolt **B** shown in above figure to let the tracks loose enough (**15.1**)
5. Slip old tracks off and install the new tracks.
6. Adjust bolt B to assure correct tightness
7. Secure bolt **B** by tightening locknut **A** thoroughly.
8. Mount dump box as in **13.2.1**



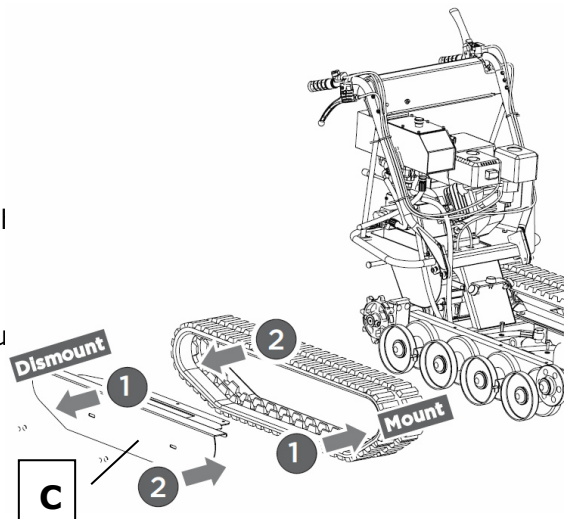
15.3 Replacing tracks ZI-MD 500 / 500H

Check the condition of the tracks periodically. If any track is cracked or frayed, it should be replaced as soon as convenient.

WARNING

When removing and replacing the chain, make sure that wheel and the chain.

1. Put machine on a flat surface with firm ground.
2. Lift the machine and set on blocks or supports, which
- 3. Disassemble the dump box as in 13.2.2**
4. Disassemble the impeller cover plate **C**
5. Loosen the locknut **A** and bolt **B** shown in above figure
6. Slip old tracks off and install the new tracks.
7. Adjust bolt **B** to assure correct tightness
8. Secure bolt **B** by tightening locknut **A** thoroughly.
9. Assemble the impeller cover plate **C**
10. Mount dump box as in **13.2.2**



15.4 Check the Oil level

- Provide mini vans on horizontal ground.
- Unscrew the oil filler cap by turning the dipstick and wipe it off.
- Reinsert dipstick all the way into the filler pipe.
- Pull out the dipstick and check the oil level in a horizontal position. The oil level must be between the maximum and minimum mark.

15.5 Lubrication

Lubrication points: lubricate the moving parts of the vehicle operator is primarily used to keep dirt and water from their joints away and prevent corrosion, so smooth and long life are ensured.

Some models are equipped with grease nipples.

- The mounted grease nipple are also lubricated with a grease gun.



15.6 Maintenance of the air filter

NOTE: Dirty air filters reduce the engine power due to insufficient air flow to the carburetor. Regular monitoring, especially in dusty atmosphere is therefore essential!

ATTENTION: Never clean the air filter elements with gasoline or flammable solvents: Warning. Fire or explosion!



Do not run the engine without an air filter: This dust penetrates through the carburetor and causing premature wear

15.7 Cleaning

The complete and utter cleaning ensures a long life for the machine and represents a **safety requirement**

After each shift, the machine must and all its parts are thoroughly cleaned. Remove metal chips with a chip hook (injury - danger of cuts!) And metal shavings dust with a broom.

HINWEIS

The use of solvents, harsh chemicals or abrasive cleaners leads to damage to the machine!

Therefore: When cleaning, use only mild detergent

Impregnate bare surfaces of the machine against corrosion
(e.g., anti-rust WD40)



16 TROUBLE SHOOTING

Trouble	Possible cause	Solution
Engine will not start	<ul style="list-style-type: none"> • If the ignition is not on the spark plug? • Fuel tank is empty or the dirty fuel • cold-start choke is not actuated • Fuel line is clamped • Dirty spark plug • Engine is flooded 	<ul style="list-style-type: none"> • Attach spark plug wire to spark plug • Fill the fuel and ensure clean fuel line • Set the throttle lever in cold start to choke position. • Put fuel line free • Clean the spark plug, replace it • Wait a few minutes and start without throttle control
Engine runs irregularly	<ul style="list-style-type: none"> • Ignition loosely attached • Engine is still running with choke position • Pinched fuel line or old impure fuel • Clogged intake air filter • Water or contaminated fuel • A dirty air filter • Carburetor not adjusted properly 	<ul style="list-style-type: none"> • Attach spark plug wire securely • Put choke lever to OFF (OFF) • Remove or clean fuel line. Clean fuel tank and refill with fresh gasoline • Make free intake • Clean the air filter • Clean fuel tank and refill with fresh gasoline • Can be set by expert
overheated engine	<ul style="list-style-type: none"> • Engine oil level too low • Air filter dirty • Carburetor not adjusted properly 	<ul style="list-style-type: none"> • Engine oil (see 8.3) • Clean the air filter (see 8.4) • Can be set by expert
End of the chain is blocked	<ul style="list-style-type: none"> • Foreign material between the chains and Chassis 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove foreign body
Machine does not run with the engine running	<ul style="list-style-type: none"> • Gear is not engaged properly • Drive chains are not tightened 	<ul style="list-style-type: none"> • Shift lever in right position switch • Tension drive chains



17 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

17.1 Objednávky náhradních dílů / spare parts order

Použitím náhradních dílů ZIPPER dosáhnete ideálního výsledku. Optimální přesnost dílů snižuje čas opravy a prodlužuje životnost stroje.

UPOZORNĚNÍ

Použití dílů jiných výrobců vede ke ztrátě záruky!

Platí: Při výměně dílů používejte pouze originální díly.

Při objednávání náhradních dílů použijte servisní formulář. Uveďte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho popis. Aby se předešlo nedorozuměním při vyřizování objednávky, doporučujeme přiložit kopii výkresu s označenými požadovanými díly.

[Adresa pro objednání je uvedena v předmluvě na začátku tohoto návodu.](#)

With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

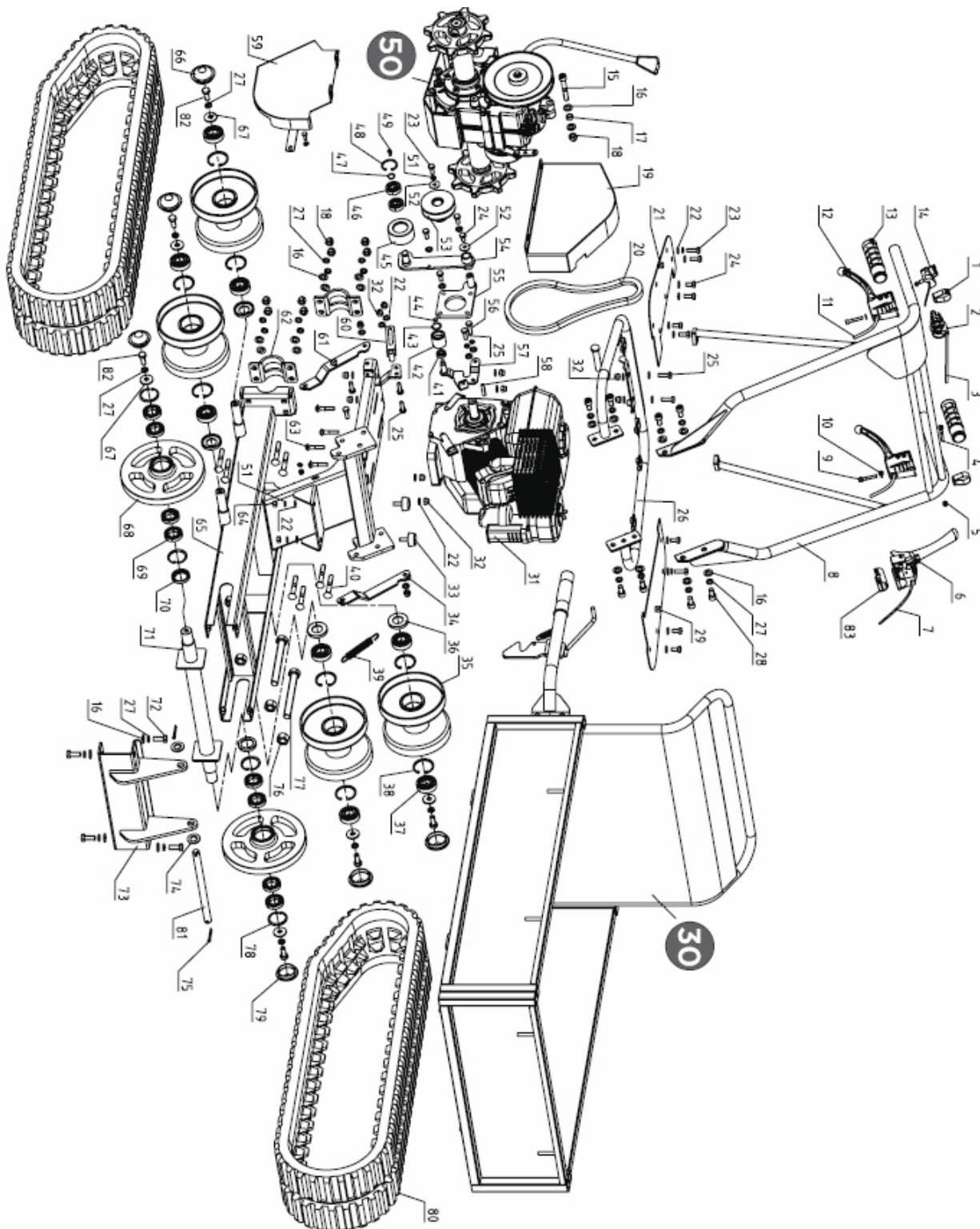
So you always have to use original spare parts

By the order of spare parts use the service formular that you can find at the end of this manual. Make always a note of the type, spare part number and a definition of the machine. That there are no mistakes, we recommend to make a copy of the spare part list where you can mark with a pen the spare parts which you order.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

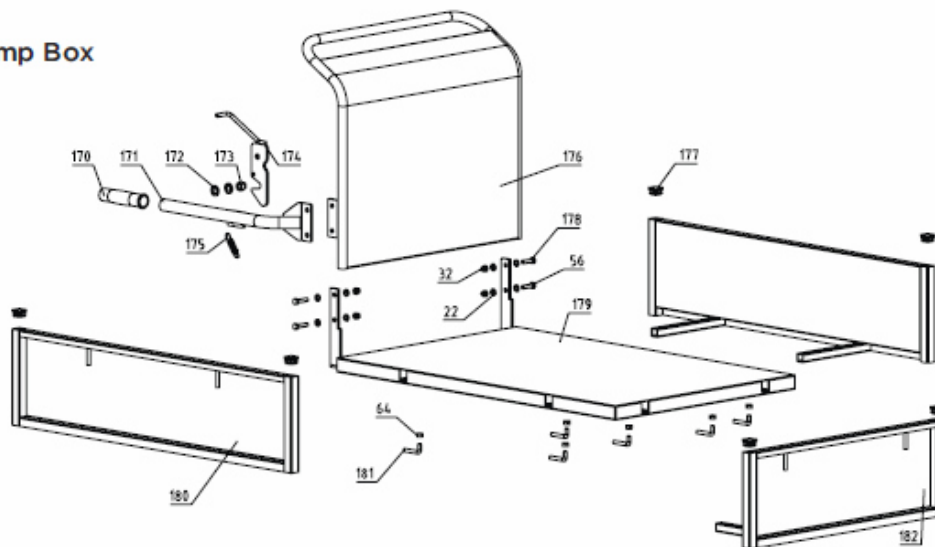


ZI-MD 300

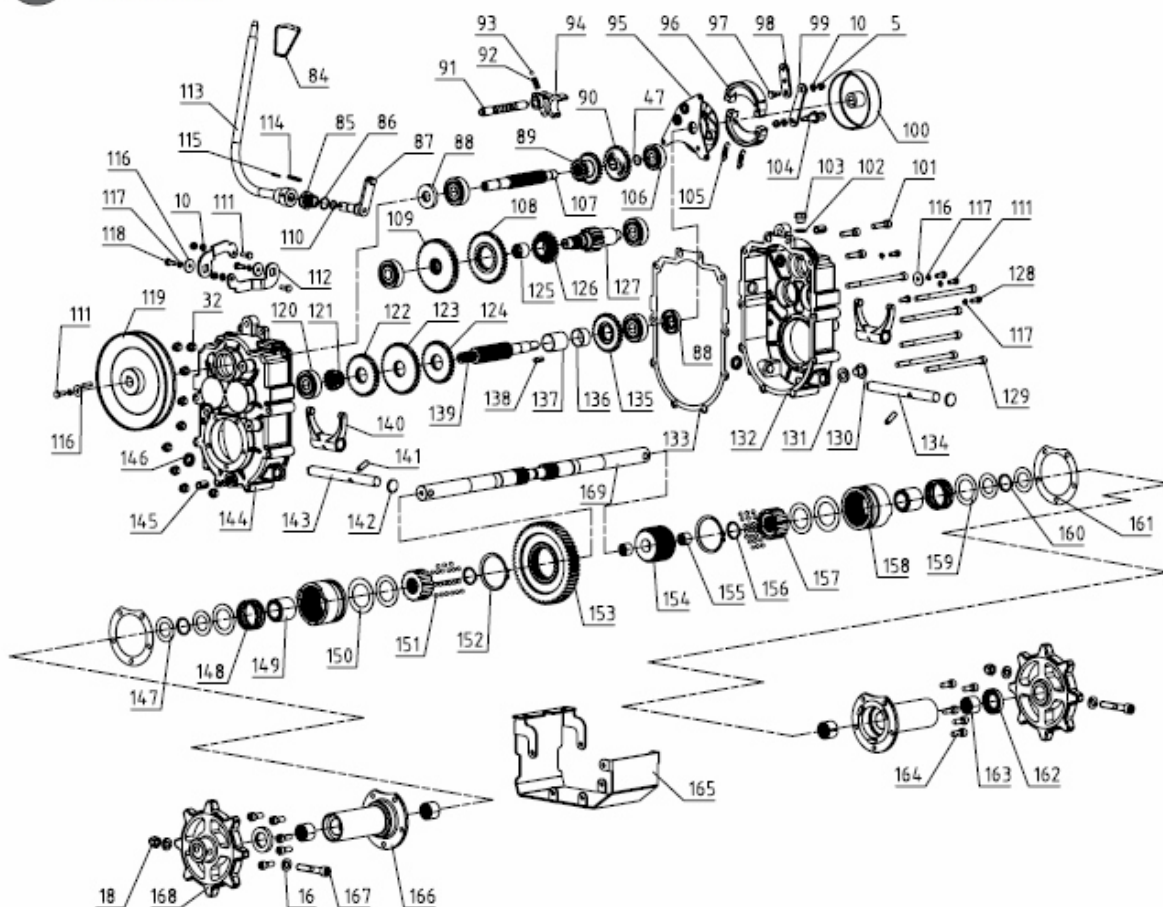




30 Dump Box



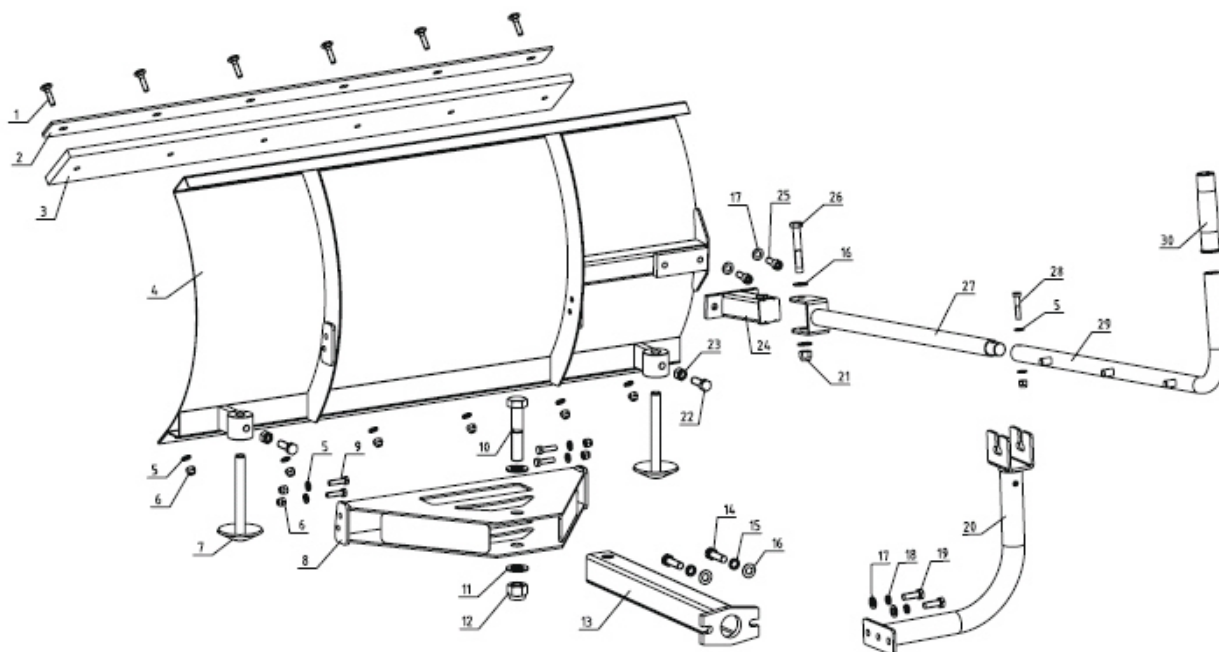
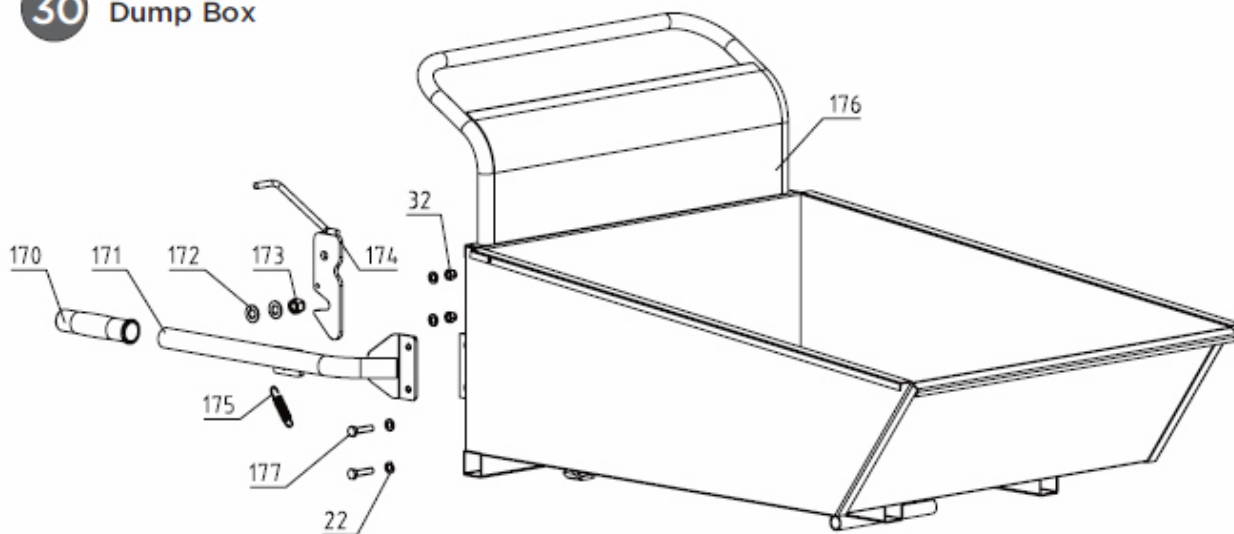
50 Gear Box





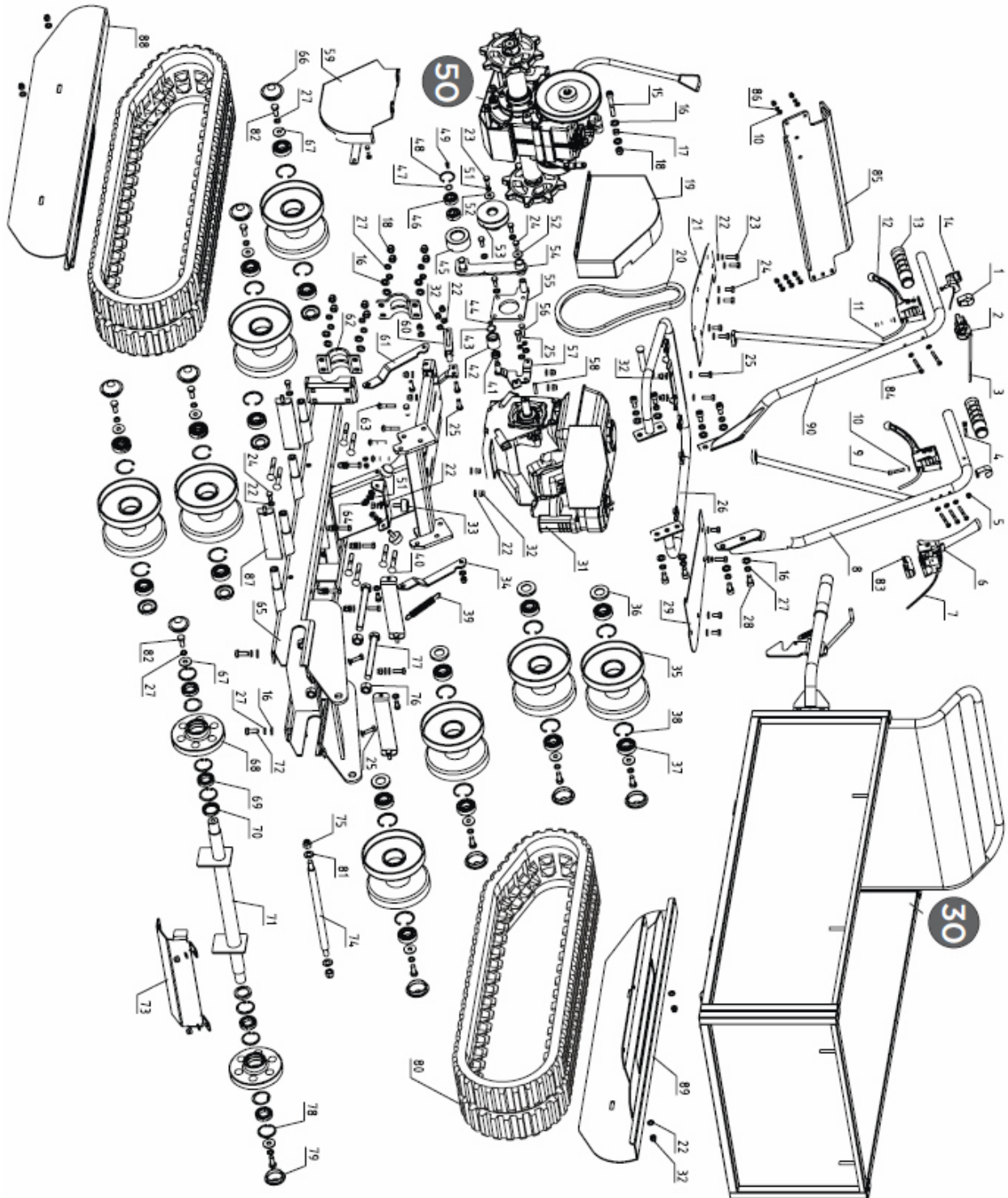
ZI-MD 300G

30 Dump Box



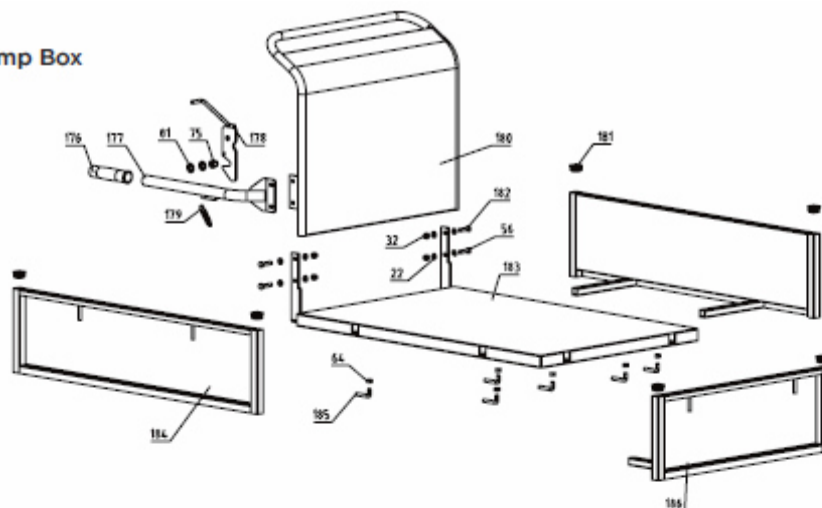


ZI-MD 500

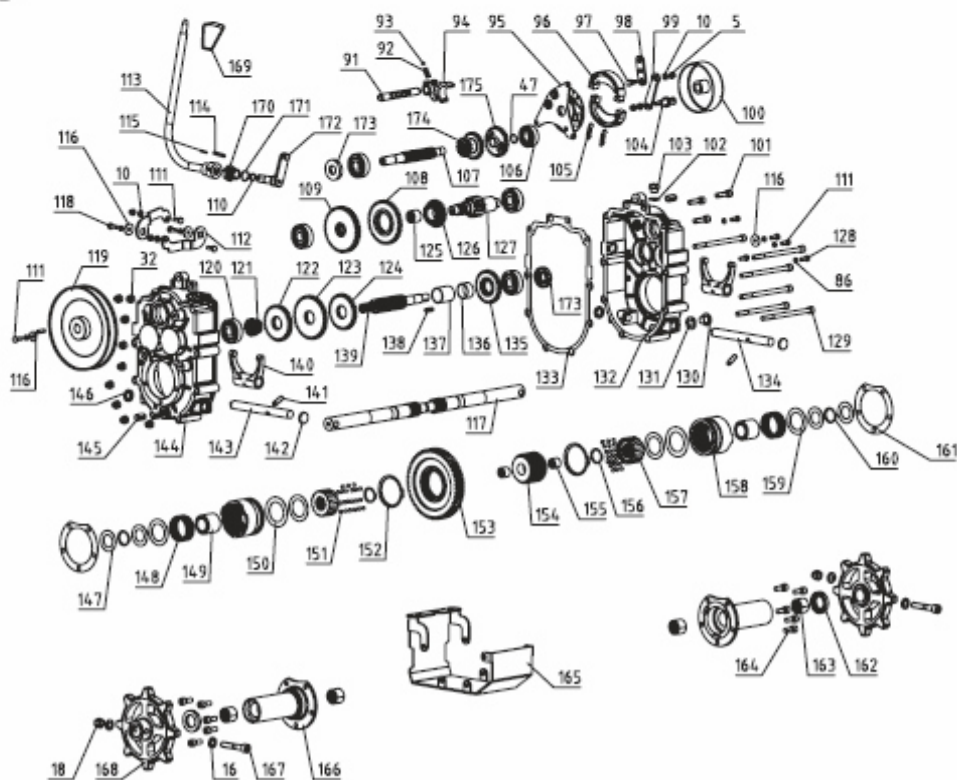




30 Dump Box

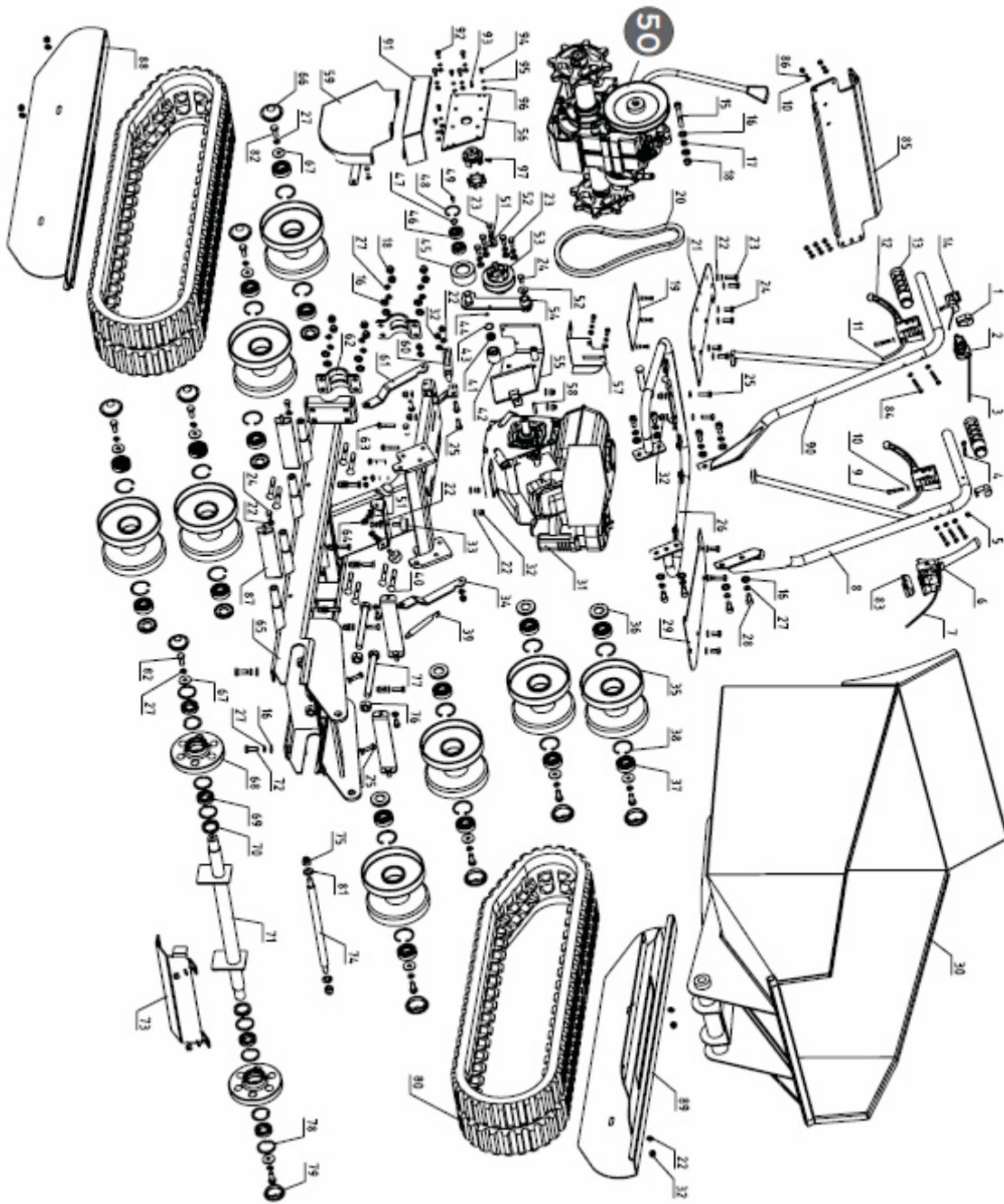


50 Gear Box





ZI-MD 500G





ZI-MD 500G

Díly hydraulické soustavy / Hydraulic Parts

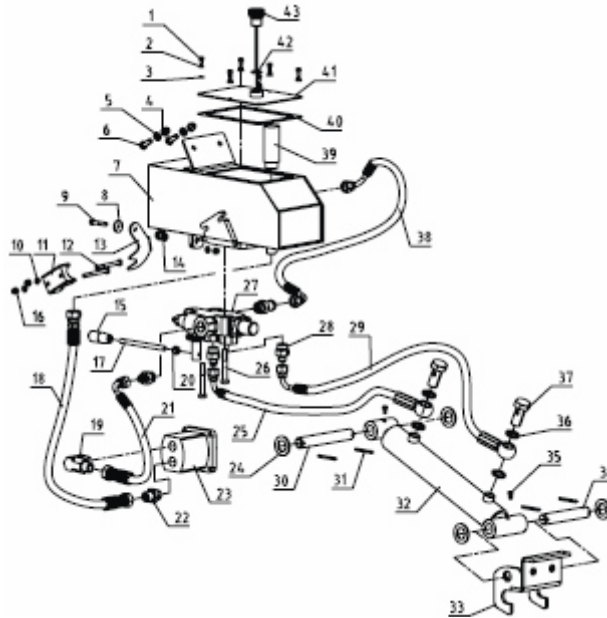
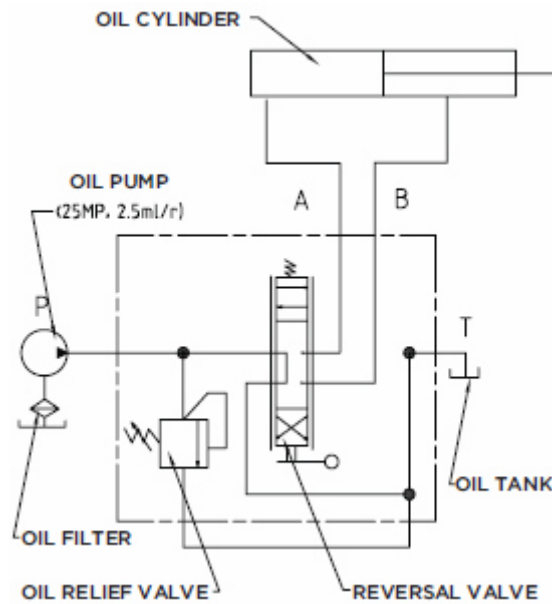
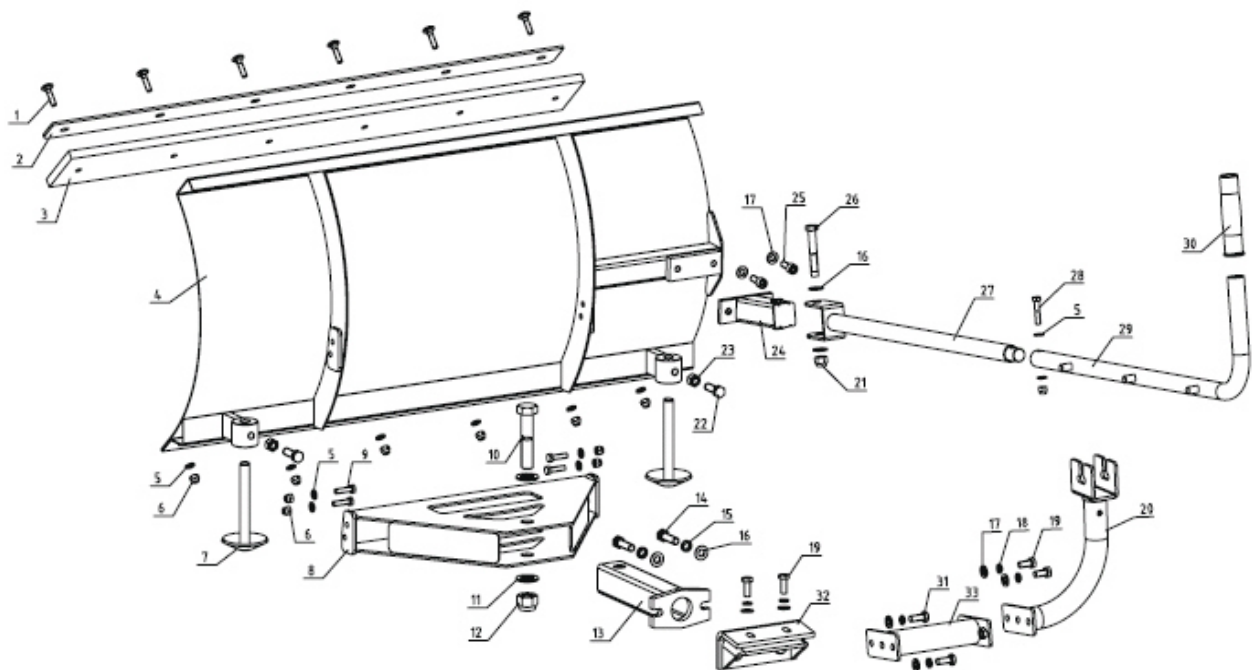


Schéma hydraulické soustavy / Hydraulic Plan







18 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATION OF CONFORMITY

	Dovozce / Distributor Z.I.P.P.E.R® MASCHINEN GmbH AT-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8 Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at
	Název / name
	Pásový přepravník / Mini transporter
Typ / model	ZI-MD300 , ZI-MD300G , ZI-MD500 , ZI-MD500H
Směrnice ES / EC-directives	<ul style="list-style-type: none">• 2006/42/ES• 2004/108/ES• 2000/14/ES
Použité normy / applicable standards	<ul style="list-style-type: none">• EN ISO 12100:2010• EN ISO 14982:2009• EN ISO 3744:2010

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Gerhard Brunner

Tech. dokumentace / techn. documentation
ZIPPER-MASCHINEN GmbH
4107 Schlüsslberg, Gewerbepark 8

Erich Humer

Jednatel / Director

Schlüsslberg, 06.05.2014

Místo / Datum place/date



19 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1.) Záruka:

Společnost ZIPPER Maschinen poskytuje záruku na mechanické a elektrické části stroje v trvání 2 let pro soukromé použití výrobku a v délce 1 rok při použití pro účel podnikání, a to počínaje datem nákupu stroje. V případě výskytu závady v průběhu záruční doby, která se nevyskytla za okolností dle bodu 3, společnost Zipper po posouzení stroj opraví nebo vymění.

2.) Reklamac:

Pro prověření oprávněnosti reklamace musí kupující kontaktovat prodávajícího; ten nahlásí písemně vzniklou závadu společnosti Zipper. V případě oprávněnosti reklamace zajistí společnost Zipper vyzvednutí vadného výrobku u prodávajícího. Zásilky, které nebyly dopředu odsouhlaseny se společností Zipper nebudou akceptovány a převzaty.

3.) Podmínky:

a) Reklamac budou akceptovány pouze za předpokladu, že společně se strojem bude předložena kopie originální faktury nebo kupního dokladu vydaného autorizovaným prodejcem Zipper. Záruční nárok zaniká, pokud není stroj připraven k vyzvednutí kompletní včetně celého příslušenství.

b) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou, nikoliv uživatelem nebo prodávajícím. Např.: použitím nevhodného paliva, poškození mrazem, zanechaným palivem v nádrži přes zimní období apod.

c) Ze záruky jsou vyjmuty spotřební díly jako např.: uhlíkové kartáčky, zachycovací pytel, nůž, válce, řezací desky, řezací zařízení, vedení, spojky, těsnění, kolečka, listy pily, štípače, štípací klíny, prodloužení štípacích klínů, hydraulické oleje, olejové,- vzduchové- a benzinové filtry, řemeny, zapalovací svíčky, vodítka apod.

d) Dále jsou vyjmuta poškození stroje způsobená: nesprávným používáním, použitím pro jiné než specifikované účely; nedodržením návodu na obsluhu a údržbu; vyšší mocí; opravami nebo technickými změnami stroje neautorizovaným servisem nebo přímo zákazníkem. Použitím jiných než originálních dílů a příslušenství značky Zipper.

e) Vzniklé náklady (přepravné apod.) při neoprávněné reklamaci, zjištěné našimi kvalifikovanými pracovníky, budou fakturovány zákazníkovi nebo prodejci.

f) Stroje mimo záruční dobu: Opravy budou prováděny na základě předplatby nebo faktury prodejce na základě kalkulace (včetně přepravného) firmy Zipper.

g) Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří zakoupili stroj u autorizovaného prodejce Zipper, který stroj pořídil přímo u firmy Zipper. Záruka není přenosná při přeprodeji stroje.

4.) Odpovědnost za vady a jiné záruky:

Firma Zipper ručí vždy jen do výše hodnoty zboží. Na nároky ve smyslu nízké produktivity, následné škody nebo ušlý zisk z důvodu závady vzniklé v záruční době nebude brán zřetel. Firma Zipper vychází ze zákona o odstranění vad.



WARRANTY GUIDELINES

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

- a)** Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b)** The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.
- c)** Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.
- d)** Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.
- e)** After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f)** In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.
- g)** Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



20 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Product experience form

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Moje zkušenosti / My experiences:

Jméno / name:
Výrobek / product:
Datum nákupu / purchase date:
Zakoupeno v / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKT / CONTACT:
Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel :+43 7248 61116 700
Fax:+43 7248 61116 720
info@zipper-maschinen.at



SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
- Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
- Garantieantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked your electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLISSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUFGIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!